

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 53 (1935)
Heft: 288

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Montag, 9. Dezember
1935

Berne
Lundi, 9 décembre
1935

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporto economico

N° 288

Rédaction et Administration:
Ellingerstrasse 3 in Bern, Téléphone Nr. 21.660
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 30 Cts. die sechsspaltige Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Ellingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 30 cts la ligne de colonne (Étranger: 65 cts)

N° 288

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli. / Edelmetallkontrolle. — Contrôle des métaux précieux. — Controllo dei metalli preziosi. / Genossenschaft Falkenschloss Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Durchführung der Einfuhrbeschränkungen. — Contingement des importations. — Schweizerisch-italienisches Abkommen über die Regelung des gegenseitigen Zahlungsverkehrs. — Accord entre la Confédération Suisse et le Royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques. / Britisch-Indien: Ursprungszeugnisse. — Inde britannique: Certificats d'origine. / Indochine: Répression des fraudes en ce qui concerne les produits de la laiterie. / Ungarn: Clearingabkommen. — Hongrie: Accord de clearing. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Schweizerischer Geldmarkt. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Anfrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Zinscoupons vom 31. März 1935 bis und mit 31. März 1946 zu der 4 % Obligation Schweiz. Eidgenossenschaft 1931 à Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 486³)

Bern, den 6. Dezember 1935.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 3 1/2 % Obligationen Schweiz. Bundesbahnen-Anleihen der Jura-Simplon-Bahn von 1894, Nummern 29547/53, 29579/81 (10 à Fr. 500), wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 487³)

Bern, den 6. Dezember 1935.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der allfällige Inhaber der Aktien Nr. 2865 und 3598 der Allgem. Maggigesellschaft, Kempttal (jetzt Aktiengesellschaft Alimentana, Kempttal), je per nom. Fr. 5000, wird hiermit aufgefordert, binnen einer Frist von drei Jahren, vom 9. Dezember 1935, als dem Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, an gerechnet, diese Papiere dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, ansonst dieselben als kraftlos erklärt würden. (W 484³)

Pfäffikon (Zürich), den 3. Dezember 1935.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber: H. Irminger.

Vermisste Werttitel:

In der Gemeinde Nesslau:

1. Pfandbrief Nr. 6, Bd. IX, Wert Fr. 5000, datiert den 10. November 1824. Ursprünglicher Gläubiger: Wechsler Balthasar, Egg; jetziger Gläubiger: Frau G. Landis, Zürich. Ursprünglicher Schuldner: Lenggenhager Andreas; jetziger Schuldner: Schmid Michael, Schwand.
2. Versicherungsbrief Nr. 337, Bd. XXIII, Wert Fr. 2200. — Ursprünglicher Gläubiger: Geisser Friedolin; jetziger Gläubiger: Frau Landis, Zürich. Ursprünglicher und jetziger Schuldner: Geisser Jakob, Laad.

In der Gemeinde Stein:

3. Versicherungsbrief Nr. 237, Bd. II, Wert Fr. 700. — datiert den 26. März 1853. Ursprünglicher Gläubiger: Hüberle Jakob; jetziger Gläubiger: Frau G. Landis, Zürich. Ursprünglicher Schuldner: Hüberle Joh.; jetziger Schuldner: Bösch Ulrich, Mühle.
4. Pfandbrief Nr. 236, Bd. II, Wert Fr. 5000. — datiert den 25. November 1848. Ursprünglicher Gläubiger: Abderhalden Niklaus; jetziger Gläubiger: Frau G. Landis, Zürich. Ursprünglicher Schuldner: Gebrüder Konrad und Johann Hüberle; jetziger Schuldner: Bösch Ulrich, Mühle.
5. Versicherungsbrief Nr. 93, Bd. IV, Wert Fr. 2800. — datiert den 15. April 1890. Ursprünglicher Gläubiger: Dr. Landis, Richterswil; jetziger Gläubiger: Frau G. Landis, Zürich. Ursprünglicher Schuldner: Bösch Andreas; jetziger Schuldner: Bösch Ulrich, Mühle.

6. Versicherungsbrief Nr. 103, Bd. VI, Wert Fr. 2200. — datiert den 26. Juli 1890. Ursprünglicher Gläubiger: Dr. Landis, Richterswil; jetziger Gläubiger: Frau Landis, Zürich. Ursprünglicher Schuldner: Lusti Christian; jetziger Schuldner: Lusti Melchior, Ennetbühl.

In der Gemeinde Wildhaus:

7. Pfandbrief Nr. 652, Bd. III, Wert Fr. 1166. — datiert den 22. Mai 1810. Ursprünglicher Gläubiger: Landis Kaspar, Richterswil; jetziger Gläubiger: Frau G. Landis, Zürich. Ursprünglicher Schuldner: Reich Heinrich, jetziger Schuldner: Kung Ulrich, Lischhaus.

Allfällige Inhaber der obgenannten Werttitel werden aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist von der ersten Auskündigung an beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzuweisen, und sich über den rechtmässigen Besitz derselben auszuweisen, ansonst dieselben als kraftlos erklärt werden.

Wildhaus, den 6. Dezember 1935.

(W 485³)

Der Bezirksgerichtspräsident von Obertoggenburg:
J. Kaufmann.

Nous, président du Tribunal du district de Porrentruy, sommons le ou les détenteurs des titres ci-après désignés, savoir:

Bons de caisse de la Banque cantonale de Berne, de fr. 1000 chacun, 3 1/2 %, série B b, n° 12901, 12902 et 12903, émis le 16 août 1933 au nom de la Caisse des Ecoles de Frégécourt, avec coupons au 16 août 1935 et suivants, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de Porrentruy, dans le délai de trois ans, à dater de la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation sera prononcée.

Il est, en outre, fait défense aux débiteurs des dits titres d'en payer le montant, sous peine de payer deux fois. (W 490³)

Porrentruy, le 5 décembre 1935.

Le président du Tribunal:
Dr. Alfred Ribeaud.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals in Nr. 279 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 28. November 1932 als vermisst aufgeführte Kassaschein von Fr. 500, 4 1/2 %, der Kantonalbank von Bern, auf den Inhaber lautend, Serie E, Nr. 2018, mit Semestercoupon per 13. Januar 1933, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (W 488³)

Bern, den 6. Dezember 1935.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Widerrufe — Révocations

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 11. Januar 1935, erstmals veröffentlicht in Nr. 11 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 15. Januar 1935, wird gänzlich widerrufen und das Zahlungsverbot auf folgenden Titeln aufgehoben: zwei 4 % Obligationen Nrn. 33216/217 Kanton Bern 1911, nebst Semestercoupons per 15. Dezember 1934 u. ff. à je Fr. 1000. (W 489³)

Bern, den 6. Dezember 1935.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1935. 5. Dezember. Kragenwäscherei Höngg A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1934, Seite 1582). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. November 1935 haben die Aktionäre die Erhöhung ihres Aktienkapitals von bisher Fr. 20,000 auf Fr. 70,000 beschlossen und in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1935 die Durchführung dieser Erhöhung konstatiert durch Ausgabe und Vollenzahlung von weiteren 500 Namenaktien zu Fr. 100. Gleichzeitig wurde § 3 der Gesellschaftsstatuten entsprechend abgeändert. Es beträgt also das Aktienkapital der Gesellschaft nun Fr. 70,000 und ist eingeteilt in 700 voll einbezahlte auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100.

Baugeschäft. — 5. Dezember. Die Kollektivgesellschaft «Baer & Buri», in Winterthur 3 (S. H. A. B. Nr. 232 vom 4. Oktober 1934, Seite 2738), Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau, hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Zum Liquidator wurde ernannt Jakob Benninger-Furrer, Rechtsanwalt, von und in Winterthur, welcher für die Firma Baer & Buri in Liq. allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Das Geschäftsdomicil wurde verlegt nach Winterthur 1, Brühlbergstrasse 18.

5. Dezember. **Oelkraft A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 246 vom 21. Oktober 1935, Seite 2593), Erwerb, Verwaltung und Ausbeutung von Erfindungen für Oelbrenner usw. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Edwin Sprenger, Konstrukteur, von Sirmach (Thurgau), in Zürich (bisher Geschäftsführer). Er führt mit dem nunmehrigen Präsidenten des Verwaltungsrates Dr. med. Hans Ziegler Kollektivunterschrift.

5. Dezember. In der Firma **Heinrich Rusterholz, Spelseffwerke Wädenswil**, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1933, Seite 1677), ist die Prokura von Werner Schöpfer erloschen. Dagegen wurde Kollektivprokura erteilt an Albert Wehrli, von Zürich, in Richterswil.

Architektur, Immobilienverkehr. — 5. Dezember. Die Firma **J. Pfister-Picault**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 27 vom 2. Februar 1927, Seite 187), Architektur und Immobilienverkehr, hat ihr Domizil und Geschäftslokal, sowie den persönlichen Wohnort der Inhaberin verlegt nach Zürich 2, Freigutstrasse 12.

Papier en gros. — 5. Dezember. **J. U. Melcherhans Söhne**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1915, Seite 133), Papier en gros. Die beiden Kollektivgesellschafter wohnen in Zürich 7.

Clichés, Stempelmessen. — 5. Dezember. Inhaber der Firma **Emil Mamie**, in Zürich 4, ist Emil Mamie, von Liesberg (Bern), in Zürich 4. Vertrieb von Clichés und Stempelmessen. Feldstrasse 54.

Kürschnerei, Pelzwaren. — 5. Dezember. Inhaberin der Firma **Lützelshwab-Buck**, in Zürich 6, ist Mathilde Lützelshwab geb. Buck, von Magden (Aargau), in Zürich 6. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 Z. G. B. die Zustimmung erteilt. Kürschnerei, Pelzwaren jeder Art, Massarbeiten. Schaffhauserplatz (Nordbau).

Rohbaumwolle. — 5. Dezember. Die Firma **Fröhlich & Kupper**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 246 vom 21. Oktober 1929, Seite 2094), Import und Kommission von Rohbaumwolle, Gesellschafter: August Fröhlich und Ernst Kupper, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «August Fröhlich», in Zürich 1.

Inhaber der Firma **August Fröhlich**, in Zürich 1, ist August Fröhlich, von Lommis (Thurgau), in Zürich 1. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hans Hoffmann, von Zürich, in Zollikon. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Fröhlich & Kupper», in Zürich 1. Import und Kommission von Rohbaumwolle. Bahnhofstrasse 110.

Ausstattungen. — 5. Dezember. Inhaber der Firma **Jules Schellenberg**, in Fehraltorf, ist Julius Schellenberg, von Pfäffikon (Zürich), in Oberdürnten. Ausstattungsgeschäft.

Landesprodukte. — 5. Dezember. Die Firma «Dott. Oddone-Roberto Riso», in Genua, Inhaber: Dott. Oddone-Roberto Riso, italienischer Staatsangehöriger, in Genua, eingetragen am Ort ihrer Hauptniederlassung in Genua den 12. August 1926, hat in Zürich unter der Firma **Dott. Oddone-Roberto Riso, Genova, Filiale Zürich**, eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den oben genannten Inhaber vertreten wird und für welche an Ernst Schmidig, von Schwyz, in Zürich, Einzelprokura erteilt ist. Handel in Landesprodukten. Tobelhofstrasse 227, in Zürich 7.

5. Dezember. In der Firma **Merz & Co. Chemische Fabrik**, Zweigniederlassung in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1934, Seite 3187), Hauptsitz in Frankfurt a. M., ist die Prokura von Walter Baumann erloschen. Auf die Zweigniederlassung Zürich beschränkt wurde dagegen Kollektivprokura erteilt an Hans Baumann, von Herisau, und Charly Schwarz, von Zürich, beide in Zürich.

5. Dezember. **Inco A. G. (Industrie- und Commerz-Aktiengesellschaft)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1935, Seite 2521), Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen usw. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. November 1935 haben die Aktionäre in Revision von § 1 der Statuten die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Luzern beschlossen. Diese Firma wird daher, nachdem ihre Eintragung im Handelsregister von Luzern erfolgt ist (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1935, Seite 2926), gelöscht.

5. Dezember. **Petroleum-Handels-Gesellschaft**, Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1934, Seite 2353). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. November 1935 haben die Aktionäre die Auflösung dieser Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Die Firma wird gelöscht.

5. Dezember. Nachstehende 6 Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. **Ernst Baur, Kaffeehaus «Negro»**, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1928, Seite 90), Kolonialwaren.

2. **Zigarren. — Carlo Bellati**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 108 vom 10. Mai 1935, Seite 1201), Zigarren en gros und en détail.

3. **Korsette. — Frau Anna Homberger**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 19 vom 25. Januar 1932, Seite 193), Korsettgeschäft.

4. **Baugeschäft. — Josef Metzler**, in Dübendorf (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1935, Seite 1066), Baugeschäft, Zimmerei, Schreinerei, Maurerei.

5. **Autogarage. — Josef Poll**, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 196 vom 25. August 1931, Seite 1846), Autogarage und -Reparaturwerkstätte.

6. **Vieh- und Liegenschaftshandels A.-G. Zürich in Liq.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 65 vom 19. März 1935, Seite 705).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1935. 5. Dezember. Die **Baugenossenschaft Sonnenberg Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 261 vom 9. November 1931, Seite 2382), hat in der Generalversammlung vom 6. November 1935 die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

5. Dezember. Die **Arbeiter-Station-Genossenschaft Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1934, Seite 1794), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bäckerei und Konditorei. — 5. Dezember. Der seit dem 14. Oktober 1932 im Handelsregister von Biel eingetragene Inhaber der Firma **Rudolf Pont**, Bäckerei und Konditorei, in Biel (S. H. A. B. Nr. 245 vom 19. Oktober 1932, Seite 2447), hat den

Sitz derselben nach Bern verlegt. Inhaber ist Rudolf Pont, von Brig und St. Luc, in Bern. Das nunmehrige Geschäftsdomicil befindet sich: Forstweg Nr. 68.

Schreibmaschinen, Bureaubedarf. — 5. Dezember. Einzel-firma **Walter Schnyder**, Schreibmaschinen und Bureaubedarfartikel, in Bern (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1932, Seite 2954). Der Firmainhaber Walter Otto Schnyder, von Zürich und Ennetbaden, in Bern, hat mit seiner Ehefrau Frieda geb. Sommer durch Ehevertrag vom 16. November 1935 Gütertrennung mit Ehesteuer, letztere unter Güterverbindung stehend, vereinbart.

Immobilien-gesellschaft. — 5. Dezember. Die Firma **Beck & Co. Aktiengesellschaft (Beck & Co. Société anonyme) (Beck & Co. Società anonima)**, mit Sitz in Bern, eingetragene Aktiengesellschaft (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1933, Seite 563), hat in ihrer Generalversammlung vom 29. November 1935 die Aenderung ihrer Firma beschlossen. Diese lautet nunmehr: **Christoffelhof A.G.** Die Statuten wurden in diesem Sinne revidiert. Die übrigen publizierten Tatsachen wurden nicht geändert.

Bureau Biel

Elektrische Installationen, Radio. — 29. November. Der Inhaber der Einzel-firma **Erwin Ortlieb**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1934, Seite 1211), verzeigt Geschäftsdomicil an der Untergasse 32.

Maschinen. — 29. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Stutzmann & Kaspar**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 144 vom 21. Juni 1918, Seite 1005), verzeigt Geschäftsdomicil am Seelandweg 9.

Immobilien-gesellschaft. — 2. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Les Vignes S. A.**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 192 vom 20. August 1931, Seite 1809), verzeigt Geschäftsdomicil am Blumenrain Nr. 40 beim Verwaltungsrat René Thoenig.

Photographische Vergrößerungen. — 3. Dezember. Die Einzel-firma **Hans Grossen**, Vergrößerung von Photographien, in Biel (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1935, Seite 1846), wird infolge Einschränkung des Geschäftsbetriebes und Dahinfallen der Eintragungspflicht im Handelsregister gelöscht.

Bureau de Neuenville

5 décembre. La raison **Usine de Décolletage Novis S. A.**, société anonyme avec siège à Neuenville, fabrication et commerce de tous articles de décolletage et de tout ce qui se rattache à cette industrie (F. o. s. du c. du 31 octobre 1933, n° 255, page 2533), est radiée d'office ensuite de faillite.

Bureau Trachselwald

Sägerei, Holzhandlung. — 22. November. Inhaber der Einzel-firma **Hans Kaderli**, Sägerei, Holzhandlung und Hobelwerk, mit Sitz in Huttwil, ist Hans Kaderli, Jakobs sel., von Walterswil (Bern), in der Häbern, Gemeinde Huttwil.

Mechanische Werkstätte. — 23. November. Die Einzel-firma **G. Müller**, mechanische Werkstätte, Mauer, Sumiswald (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1913, Seite 81), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «G. Müller's Witwe», in Sumiswald.

Inhaberin der Firma **G. Müller's Witwe**, mechanische Werkstätte, mit Sitz in Sumiswald, Mauer, ist Witwe Lina Müller geb. Flückiger, von Hasle b. Burgdorf, in Sumiswald. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-firma «G. Müller», in Sumiswald.

Wirtschaft. — 4. Dezember. Die Firma **Emil Hug**, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 26 vom 2. Februar 1932, Seite 267), hat ihren Sitz nach Huttwil verlegt. Inhaber ist Emil Hug, von Knüttwil (Luzern), wohnhaft in Huttwil. Betrieb der Wirtschaft zum Sternen in Huttwil.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Épicerie. — 1935. 4 décembre. La raison **François Charrière**, épicerie, à Gumefens (F. o. s. du c. du 12 mai 1934, n° 109, page 1263), est radiée ensuite de renonciation.

Laiterie. — 5 décembre. La raison **Ernest Gosteli**, laiterie, à Pont-la-Ville (F. o. s. du c. du 30 octobre 1933, n° 254, page 2522), est radiée dans notre arrondissement, ensuite de transfert de la raison de commerce à Gupten-Grosswangen (Thurgovie) (F. o. s. du c. du 3 décembre 1935, n° 263, page 2951).

Bureau de Châtel-St-Denis

Boulangerie, épicerie, mercerie. — 5 décembre. La raison **Antonin Sauter**, boulangerie, épicerie, mercerie, à Porsel (F. o. s. du c. du 29 novembre 1932, n° 280, page 2787), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Chaussures. — 5 décembre. Le chef de la maison **Albert Gremaud**, à La Verrerie, rière Progens, est Albert feu Hyacinthe Gremaud, originaire de Riaz, domicilié à la Verrerie, commune de Progens. Commerce de chaussures.

Bureau de Fribourg

Agence immobilière, commerce d'automobiles. — 4 décembre. La maison **Emile Moser**, agence immobilière, achat et vente d'automobiles, à Fribourg (F. o. s. du c. du 19 janvier 1935, n° 15, page 167), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau Murten (Bezirk See)

Weinhandlung. — 23. November. Inhaber der Firma **Jakob Rohr**, in Kerzers, ist Jakob Rohr, Sohn des Jakob, von Hunzenschwil, in Kerzers. Weinhandlung und Küferei.

29 novembre. La procuration conférée par la Société Suisse d'horlogerie, fabrique de Montiller, à Montiller (F. o. s. du c. du 4 août 1934, n° 180, page 2186), à Charles Dinichert est éteinte. La société sera dorénavant valablement engagée par la signature individuelle de Constant Dinichert, administrateur délégué, et de Charles-Léon Christen, directeur, qui jusqu'ici avaient la signature collective à deux.

Restaurant. — 2. Dezember. Die Einzel-firma **Hermann Hofmann**, Betrieb des Bahnhofbuffets, in Courtepin (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1934, Seite 3179), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gelöscht worden.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

5 décembre. Raymond Defferrard, Max Gobet et Alphonse Chammartin ne font plus partie du comité de la Société de fromagerie de Chavannes-sous-Orsonnens, société coopérative ayant son siège à Chavannes-sous-Orsonnens (F. o. s. du c. du 2 février 1934, n° 27, page 295). Ils sont remplacés par Jules Defferrard, agriculteur, de ct à Chavannes-sous-Orsonnens; Oscar Noël, mécanicien, de Vuissens, à Chavannes-sous-Orsonnens, et Louis Richoz, agriculteur, de Vauderens, à Chavannes-sous-Orsonnens. La société

demeure valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de Philippe Dubey, président, et de Victor Débicux, secrétaire.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Spezereien. — 5. Dezember. Inhaber der Firma Franz Biemann, in Jetschwil, Gemeinde Düringen, ist Franz Biemann, von Rechthalten, in Jetschwil/Düringen. Spezereihandlung.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

1935. 4. Dezember. Aus dem Vorstand der Viehzuchtgenossenschaft Metzleren, mit Sitz in Metzleren (S. H. A. B. Nr. 283 vom 3. Dezember 1935, Seite 2950), ist der Präsident Theophil Schaffter ausgeschieden; dessen Zeichnungsbefugnis ist erloschen. An dessen Stelle ist als Präsident gewählt worden: Max Borer, bisher Vizepräsident. Neu wurde in den Vorstand als Vizepräsident gewählt: Ernst Erb, Landwirt, von und in Metzleren. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Geschäftsführer oder mit dem Kassier je zu zweien kollektiv.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Waren aller Art. — 1935. 5. Dezember. Inhaber der Firma Otto Autenried-Ratz, in Hölstein, ist Otto Autenried-Ratz, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Hölstein. Handel in Waren aller Art.

5. Dezember. Die Firma Frau Marie Bürgin, Fleischhalle Birsfelden, Metzgerei und Wursterei, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1933, Seite 2546), ist infolge Verzichts und Wegzugs der Inhaberin erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Conserven und Confitures. — 1935. 22. November. In die Kommanditgesellschaft unter der Firma E. Künzler & Cie., bisher Wacholderlatwerg- und Confiturenfabrikation, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1934, Seite 1545), ist als neuer Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 3000 eingetreten: Paul Schoch, von Schwelbrunn, in Schöneckgrund. Die Kommandite des bisherigen Kommanditars Hans Knellwolf ist von 5000 Franken auf 1000 Franken herabgesetzt worden. Als Natur des Geschäftes wird nun verzeichnet: Conserven- und Confiturenfabrikation.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

1935. 2. dicembre. Adrasto Nevola, socio della ditta collettiva Nevola, Genti & Bernieri, Tipografia, con sede in Locarno, tipografia e legatoria (F. u. s. di c. del 29 settembre 1921, n° 240, pagina 1896), ha trasferito il proprio domicilio personale da Muratto in Locarno.

Mobili e serramenta. — 4. dicembre. Onofrio Mondada di Antonio, da ed in Minusio, e Giuseppe Martinoni di Melchiorre, da ed in Minusio, hanno costituito a datare dal 1° agosto 1935 una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale Mondada e Martinoni, con sede in Minusio. Vincola la ditta la firma collettiva di entrambi i soci. Mobili e serramenta.

Panificio. — 4. dicembre. La ditta Zenone Primo, in Cavigliano, panificio (F. u. s. di c. del 16 febbraio 1935, n° 39, pagina 429), è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

Ufficio di Lugano

Stabilimento di pollicoltura, ecc. — 4. dicembre. Titolare della ditta Otto Cherni, in Magliaso, è Otto Cherni, di Dornach (Soletta), domiciliato a Magliaso. Stabilimento di pollicoltura, fabbricazione di mangime, molino a cilindri.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Nouveautés, confections, bonneterie. — 1935. 2. décembre. La raison sociale Marie Ronchi-Berger, à Bex, mercerie, bonneterie, lingerie (F. o. s. du c. du 3 novembre 1921), fait inscrire que la raison sociale est actuellement Veuve Ronchi-Berger. La titulaire est Marie-Adèle-Claudine dite Liliane née Berger, veuve de Mario-Dominique dit Marius Ronchi. Le genre de commerce est « Nouveautés, confections, bonneterie ».

Garage, etc. — 5. décembre. La raison sociale Aimé Ischy, à Aigle, autos-garage, cycles (F. o. s. du c. du 7 janvier 1921), fait inscrire que son genre de commerce est actuellement « Autocars, transports, garage ».

Primeurs, oeufs, beurre, etc. — 5. décembre. La raison sociale E. Rieben, à Leysin, primeurs, commerce d'oeufs, beurre et fromage (F. o. s. du c. du 10 octobre 1916), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Épicerie, mercerie, tabacs. — 5. décembre. La raison sociale A. Genillard-Schiller, à Vers l'Eglise, commune d'Ormont-dessus, épicerie, mercerie, tabacs et cigares (F. o. s. du c. du 29 août 1911), est radiée ensuite de cessation de commerce.

5. décembre. L'Association viticole d'Yverne, société coopérative dont le siège est à Yverne (F. o. s. du c. des 13 novembre 1902, 28 janvier 1930, et 5 juin 1934), fait inscrire que dans son assemblée générale extraordinaire du 14 novembre 1935, elle a révisé ses statuts et donné à l'art. 9 la teneur suivante: « Les sociétaires sont obligés solidairement et sur tous leurs biens des engagements de la société. Cette obligation n'est que subsidiaire, en ce sens que ces engagements sont garantis en premier lieu par l'avoir social et que les sociétaires ne sont tenus que de la perte subie par les créanciers dans la faillite de la société ». Les autres faits publiés n'ont pas été modifiés.

Clinique. — 5. décembre. Suivant procès-verbal, notarié Frédéric Dubrit, notaire, à Lausanne, le 26 novembre 1935, la société anonyme Société Anonyme de Vermout à Leysin, dont le siège est à Leysin (F. o. s. du c. des 29 mai 1931 et 30 décembre 1931), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1935, modifié ses statuts; la modification intéressant les tiers porte sur le point suivant: Le capital social de fr. 70,000, divisé en 70 actions nominatives de fr. 1000 chacune, a été réduit à fr. 10,500 par la réduction de la valeur nominale de chaque action de fr. 1000 à fr. 150; le capital social est ainsi de fr. 10,500, divisé en 70 actions nominatives de fr. 150 chacune. Les autres faits publiés n'ont pas subi de modification.

5. décembre. La Société des Tireurs de la Bourgeoisie d'Aigle dite des Mousquetaires, association dont le siège est à Aigle (F. o. s. du c. des 14 août 1886, 7 avril 1906 et 18 août 1926), fait inscrire que dans son assemblée générale du 14 octobre 1935, elle a pris la décision de se faire radier du registre du commerce, l'association, soumise aux dispositions des art. 52, al. 2, et

60 et suivants du Code civil suisse et conformément à ces dispositions, continuant à subsister sans inscription.

5. décembre. La liquidation de la Société Anonyme de Lavey-les-Bains en liquidation, dont le siège est à Bex (F. o. s. du c. des 29 septembre 1924 et 28 août 1928), étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Grandson

Épicerie, mercerie, bonneterie, etc. — 7 novembre. La société en nom collectif Georges et André Piolino, épicerie, mercerie, bonneterie, chapellerie, tissus, confections, crins, plumes et duvets, tabacs et cigares, dont le siège est à Sainte-Croix (F. o. s. du c. du 2 août 1932, n° 178, page 1880), est dissoute. Sa raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « André Piolino et Cie », à Sainte-Croix.

André Piolino, originaire de Ste-Croix, y domicilié, et Edouard Pfister, originaire de Rorbas (Zurich), domicilié à Ste-Croix, ont constitué au dit Ste-Croix, sous la raison sociale André Piolino et Cie, une société en commandite commencée le 1^{er} février 1935. André Piolino est seul associé indéfiniment responsable. Edouard Pfister est associé commanditaire pour une commandite de fr. 20,000, entièrement versée. Cette société reprend l'actif et le passif de la maison « Georges et André Piolino », société en nom collectif, laquelle est radiée. Épicerie-mercerie, bonneterie, chapellerie, tissus, confections, crins, plumes et duvets, linoléums.

Bureau de Lausanne

4. décembre. Sous la raison sociale Transports et Camionnages S. A., il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne, et qui a pour but l'exploitation d'une entreprise de transports. Les statuts portent la date du 2 décembre 1935. La durée de la société est illimitée. Les publications seront faites dans la Feuille d'avis de Lausanne. Le capital social est de fr. 600, divisé en 6 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Est désigné seul administrateur avec signature sociale Lydia Besson née Jorietti, sans profession, de Chapelle sur Moudon, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Villa Languedoc-Bellevue, Chemin du Reposoir, chez Besson-Jorietti.

Gypserie, peinture. — 4. décembre. Raison individuelle Maurice Privet, à Lausanne, entreprise de gypserie et peinture (F. o. s. du c. du 19 mars 1935). Le titulaire Maurice-Arthur Privet, de Sorens (Fribourg), et son épouse Rina-Yolande née Barluzzi, domiciliés à Lausanne, ont adopté, suivant contrat de mariage du 16 novembre 1935, le régime de la séparation de biens (art. 241 et ss. du C. C. S.).

4. décembre. Sous la raison sociale Société anonyme pour la fabrication des pâtes Gloria, il a été constitué le 28 novembre 1935 une société anonyme dont le siège est à Lausanne. La société a pour but la fabrication et la vente de pâtes alimentaires en tous genres. La durée est illimitée. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 7750, divisé en 31 actions de fr. 250 chacune, nominatives. André Jaccard et Marcel Meylan, à Lausanne, font apport à la société de la recette pour la fabrication de pâtes, ainsi que du matériel qu'ils ont acquis au mois de juillet 1935 de Mme. Rose Grünig, à Lausanne, suivant inventaire du 23 novembre 1935. Ces apports sont estimés à la somme de fr. 5000, soit fr. 4200 pour la recette et fr. 800 pour le matériel. Ils sont payés aux apporteurs de la manière suivante: a) fr. 2750 à André Jaccard par la remise de 11 actions de fr. 250 chacune, entièrement libérées; b) fr. 2250 à Marcel Meylan, par la remise de 9 actions de fr. 250 chacune, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. A été désigné seul administrateur avec signature sociale Marcel Meylan, du Chenit, représentant, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Chemin de Bonne Espérance 14 B dans ses bureaux.

4. décembre. Dans son assemblée générale du 26 novembre 1935, la Société Foncière de l'Elysée, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 janvier 1918), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs, sauf le cas où l'assemblée ne désignerait qu'un administrateur lequel engagerait alors la société par sa seule signature. L'assemblée a pris acte du décès de l'administrateur Nathan Lévy-Dreyfus, dont la signature est radiée. Reste seul administrateur Berthold Bloch, à Bâle, déjà inscrit. Bureaux de la société: à Lausanne, Place St-François 5, dans ses bureaux.

Parqueterie, travaux de constructions, etc. — 4. décembre. Raison individuelle Edouard-C. Cuendet, à Lausanne, entreprise de parqueterie, travaux de constructions en bâtiments et travaux publics (F. o. s. du c. du 21 juillet 1933). Le titulaire Edouard-César Cuendet, de Ste-Croix, industriel, et son épouse Louise-Madelaine née Béboux, domiciliés à Lausanne, ont adopté, suivant contrat de mariage du 14 novembre 1935, le régime de la séparation de biens (art. 241 et ss. C. C. S.).

Bureau d'Orbe

Toiles à fromages, épicerie, mercerie. — 5. décembre. La raison A. Candaux, fils, fabrication de toiles à fromages, épicerie, mercerie, à Premier (F. o. s. du c. n° 222 du 7 août 1896, page 916), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Toiles à fromages, épicerie, mercerie. — 5. décembre. Le chef de la maison Léon Candaux, à Premier, est Léon-Henri-Alfred, fils de Paul-Alexis Candaux, de Premier, son domicile. Fabrication de toiles à fromages, épicerie, mercerie.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

Rectification. La radiation opérée le 5 juillet 1935, concernant la Société de Secours Mutuels de Nendaz, société coopérative de siège à Nendaz (F. o. s. du c. du 15 juillet 1935, n° 162, page 1816), est rectifiée comme suit: la société est radiée ensuite de renonciation à l'inscription, son passif étant liquidé. Elle continue d'exister sans être au bénéfice de la reconnaissance du droit aux subsides fédéraux.

Charcuterie, comestibles. — 1935. 4. décembre. La maison Paul Crescentino, à Sion, charcuterie et comestibles (F. o. s. du c. du 21 juin 1924, n° 143, page 1060), est radiée d'office par suite de faillite du titulaire,

Bureau de St-Maurice

14 novembre. La Société Coopérative de Consommation de Vernayaz et environs « La Ruche », à Vernayaz (F. o. s. du c. du 23 août 1921, n° 208, page 1684), fait inscrire qu'en assemblée générale du 10 avril 1929, elle a modifié ses statuts sur le point suivant: Le nombre des membres du conseil d'administration a été porté de 5 à 7. Lucien Revaz ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est éteinte. Adolphe Lugon, agriculteur, de Vernayaz, à Dorénaz; Marcel Parissod, fonctionnaire, de Lutry, à Vernayaz; Joseph Voicfray, agriculteur, de et à Vernayaz, ont été nommés membres du conseil d'administration. Le conseil est constitué comme suit: Louis Chollet, président, César Fournier, vice-président, Eugène Pache, secrétaire. La société est engagée par la signature collective de deux membres du conseil d'administration.

Vins. — 2 décembre. La société en nom collectif A. Crittin et Crittin frères, commerce de vins du pays, dont le siège est à Riddes (F. o. s. du c. du 30 juillet 1918, n° 179, page 1240), est dissoute. La société qui n'existe plus dès 1929 est radiée d'office, en vertu de décision du Département de justice et police du canton du Valais, du 29 novembre 1935.

Eau de vie, liqueurs, sirops, etc. — 2 décembre. La maison Henri Nanzer, à St-Maurice, eau de vie, liqueurs, sirops, eaux gazeuses et minérales (F. o. s. du c. du 20 septembre 1928, n° 221, page 1812), n'existant plus depuis plus de 2 ans est radiée d'office, conformément à la décision du Département de justice et police du canton du Valais, du 13 novembre 1935.

3 décembre. Anatole Closuit, décédé, n'est plus associé indéfiniment responsable de la société en commandite Closuit et Cie, Banque de Martigny, dont le siège est à Martigny-Ville (F. o. s. du c. du 19 novembre 1930, n° 271, page 2361). Adèle Closuit-Dupuis, veuve d'Anatole Closuit, Louis Closuit, Georges Closuit et Pierre Closuit, tous les quatre de et à Martigny-Ville, les deux derniers jusqu'ici commanditaires, sont associés indéfiniment responsables. Maurice Pellissier, décédé, n'est plus commanditaire. Sa commandite a été reprise par Marguerite Pellissier, veuve de Joseph, de Mex, à St-Maurice, Marthe Pellissier, de Mex, à St-Maurice, Renée Mudry-Pellissier, épouse de Xavier, de France, à St-Maurice, Armelle Sarrazin-Pellissier, épouse d'Alexandre, de St-Maurice, à Bruxelles, et Marcelle Pellissier, de Mex, à St-Maurice. Chacune des cinq a une commandite de fr. 5000. La commandite de l'hoirie René Closuit a été reprise comme suit: fr. 20,000 par Madeleine Closuit, de et à Martigny-Bourg; fr. 20,000 par Jeanne Luy-Closuit, épouse de Frédéric, de et à Martigny-Bourg; fr. 20,000 par Gergette Closuit, de et à Martigny-Bourg; fr. 10,000 par Raphaël Closuit, de et à Martigny-Ville; fr. 15,000 par Laurence Closuit, de et à Martigny-Ville; fr. 15,000 par Anne Closuit, de et à Martigny-Ville. La commandite Pierre Closuit de fr. 40,000 est reprise par son épouse Marthe Closuit née Graven, de et à Martigny-Ville. Celle de Georges Closuit, de fr. 10,000, est reprise par son épouse Lucienne Closuit, de et à Martigny-Ville. Ces deux reprises ont été autorisées par l'autorité tutélaire. La société est donc actuellement composée de 4 associés indéfiniment responsables: veuve Adèle Closuit, Louis Closuit, Georges Closuit et Pierre Closuit et de 15 commanditaires: Marguerite Pellissier fr. 5000, Marthe Pellissier fr. 5000, Renée Mudry fr. 5000, Armelle Sarrazin fr. 5000, Marcelle Pellissier fr. 5000, Madeleine Closuit fr. 20,000, Jeanne Luy fr. 20,000, Gergette Closuit fr. 20,000, Raphaël Closuit fr. 10,000, Laurence Closuit fr. 15,000, Anne Closuit francs 15,000, Marthe Closuit-Graven fr. 40,000, Lucienne Closuit fr. 10,000, Valérie Couchepin fr. 25,000, Marthe Closuit-Calpini fr. 20,000. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle des associés indéfiniment responsables.

Miel. — 4 décembre. Le chef de la maison Edouard Riesli, à Monthey, est Edouard Riesli, de sujet allemand, à Monthey. Production et vente de miel.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 1935. 30 novembre. Serva S. A., société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication et le commerce de boîtes de montres ou en tous genres, la bijouterie, les estampages et tous autres articles s'y rapportant (F. o. s. du c. du 30 août 1933, n° 202). Les signatures de Auguste Voelin, administrateur, Georges Kohly, directeur, et Louis Gouvernon, fondé de pouvoirs, sont éteintes. Ont été désignés nouveaux administrateurs: Hermann Grossenbacher (jusqu'ici fondé de pouvoirs) et Charles Zürcher, originaire de Trub (Berne), boîtier, tous deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, lesquels engagent la société par leur signature collective. Hermann Grossenbacher fonctionne en qualité de président du conseil d'administration et Charles Zürcher, de secrétaire. Les bureaux ont été transférés rue des Crétets n° 81.

2 décembre. Aux termes du procès-verbal authentique reçu René Jacot-Guillarmod, notaire, à La Chaux-de-Fonds, le 30 novembre 1935, il a été constitué avec siège à La Chaux-de-Fonds, une société anonyme sous la raison sociale Compagnie des Montres Sultana. Elle a pour objet l'achat et la vente d'horlogerie et a repris à partir du 1^{er} novembre 1935, avec l'actif et le passif, la suite de la maison « Mme Antoinette Arnould, Montres Sultana », achat et vente d'horlogerie, radiée le 30 novembre 1935. Les statuts sont datés du 30 novembre 1935. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune nominatives, entièrement libérées. Les publications émanant de la société ont lieu dans le journal « L'Impartial », paraissant à La Chaux-de-Fonds. L'administration est confiée à un ou plusieurs membres. Est nommé seul administrateur Dame Hellyette Schwarz, originaire du Noirmont (Berne), commerçante, domiciliée à La Chaux-de-Fonds, laquelle engage la société par sa signature individuelle. En outre a été nommé directeur Paul-Gaston Schwarz, de Trubschachen (Berne), lequel engage également la société par sa signature individuelle. Bureaux: Rue Léopold Robert n° 94.

4 décembre. Alimentation Hygiénique S. A., société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but l'achat, la représentation et la vente de tous produits alimentaires (F. o. s. du c. du 21 mars 1932, n° 67). Suivant procès-verbal authentique reçu M^e Julien Girard, notaire, le 28 novembre 1935, l'assemblée générale des actionnaires a décidé la dissolution de la société. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bijouterie, etc. — 4 décembre. Le chef de la maison Gianoli, à La Chaux-de-Fonds, est Egidio-Gilles Gianoli, originaire de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Bijouterie, joaillerie et boîtes fantaisie. Rue du Parc 65.

Genève — Genève — Ginevra

Charcuterie. — 1935. 4 décembre. Le chef de la maison Henri Puiget, à Genève, est Henri-Honoré Pinget, de nationalité française, domicilié à Genève, Charcuterie. Rue de Lyon 19.

Charcuterie. — 4 décembre. Le chef de la maison Willy Rub, à Genève, est Willy Rub, de Flourior (Neuchâtel) et Bottstein (Argovie), domicilié à Genève, Charcuterie. Rue de Lyon 48.

Boucherie. — 4 décembre. Le chef de la maison Sache, à Genève, est Albert-Léon-Alphonse Sache, de nationalité française, domicilié à Genève, séparé du biens de Jeanne-Alice, née Fillion. Boucherie. Rue de la Torrasière 12.

Meubles, etc. — 4 décembre. Armand Dreyfus, commerce de meubles et articles s'y rattachant, à Genève (F. o. s. du c. du 4 février 1924, page 191). Le titulaire Armand Dreyfus est actuellement de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Genève et y domicilié.

Boucherie-charcuterie. — 4 décembre. Le chef de la maison Jean Holenstein, à Genève, est Jean-Baptiste Holenstein, de Kirchberg (St-Gall), domicilié à Genève, Boucherie-charcuterie. Rue du Grand Pré 52.

Boucherie et vente de porc frais. — 4 décembre. Le chef de la maison Auguste Rickenbach, à Genève, est Auguste Rickenbach, de Salenstein (Thurgovie), domicilié à Genève. Boucherie et vente de porc frais. Rue Bonivard 8.

Mercurie, etc. — 4 décembre. Charles Roy, commerce et représentation de mercerie, bonneterie et articles divers, à Genève (F. o. s. du c. du 9 décembre 1932, page 2883). Le titulaire Charles-Auguste Roy, de nationalité française, à Genève, et son épouse Agnès-Gabrielle, née Poisson, ont adopté, suivant contrat de mariage du 12 novembre 1935, le régime de la séparation de biens. Aux termes du même acte, les dits époux ont liquidé le régime de la communauté légale de biens qui existait entre eux.

4 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, la société: Ebud, Compagnie Financière, société anonyme établie jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 19 février 1926, page 306), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 novembre 1935, transféré son siège à Lancy et modifié ses statuts en conséquence. Elle a pris acte du décès de l'administrateur Jacques Ormond, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Paul Fueter, directeur de banque, de Berne, au Petit-Lancy (Lancy). Adresse de la société: Petit-Lancy, Chemin du Gué, chez l'administrateur.

Participations financières. — 4 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, la société: Anper S. A., société anonyme établie jusqu'ici à Troinex (F. o. s. du c. du 5 août 1935, page 1988), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 novembre 1935, transféré son siège à Lancy et modifié ses statuts en conséquence. Adresse de la société: Petit-Lancy, chemin du Gué, chez Paul Fueter, administrateur.

4 décembre. Acieries Poldi Prague, succursale de Genève (Poldihütte Prag, Zvegniederlassung Genf), à Genève (F. o. s. du c. du 10 février 1933, page 335), siège principal à Prague et une première succursale à Zurich. Le conseil d'administration est actuellement composé de Dr. Otto Feilchenfeld, nommé président; Wilhelm Kux; Dr. Arthur Lob; Otto Mulacek; Ladislav Novak; Max Kantor; Karl Simek; Dr. Franz Hummelberger, ce dernier aussi directeur général (tous inscrits); Karl Kucera, directeur principal de banque, de nationalité tchécoslovaque, à Prague; Dr. Josef-Max Mühlhig, ing. h. c., industriel, de nationalité tchécoslovaque, à Toplitz-Schönau, et Dr. Vladislav Klumpr, directeur d'assurances, de nationalité tchécoslovaque, à Prague, lesquels signent collectivement à deux, ou l'un d'eux collectivement avec un fondé de pouvoir. L'administrateur Arthur Kubi est radié et ses pouvoirs éteints. La procuration collective conférée à Richard Homola est éteinte.

4 décembre. L'Union des employés de la C. G. T. E. (Chambre syndicale), société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 mars 1921, page 630), a, dans son assemblée générale du 13 septembre 1932, adopté de nouveaux statuts, aux termes desquels la société s'est transformée en une association des articles 60 et suivants du Code civil, sous la nouvelle raison sociale « S. E. V. Fédération Suisse des Cheministes Section Genève C. G. T. E. - V. P. D. ». Dans son assemblée générale du 23 août 1935, la société a renoncé à son inscription au registre du commerce, en se basant sur les dispositions de l'article 52, alinéa 2 du Code civil. Sa liquidation en tant que société coopérative étant terminée, cette société est radiée, tout en continuant d'exister sous forme d'association non inscrite.

4 décembre. Société Immobilière Rues Servette-Liotard, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 septembre 1933, page 2320), Henri-Charles Borer, soit Borer, agriculteur, du Soleure, à Villard-d'Arène (Ain-France), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Joseph Rubin, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Vieux Collège 8 (régie Barraud et Grasset).

4 décembre. Société Immobilière de la rue de l'Ancien Port n° 7, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 30 juin 1933, page 1589). Les administrateurs Victor Batardon, président, et Armand Martin, secrétaire, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Maxime Levray (déjà inscrit); Marie-Louise Roux, née Levray, sans profession, de et à Genève, et Roger Egger, régisseur, de Chêne-Bourg, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Maxime Levray est président et Roger Egger, secrétaire du conseil d'administration. Adresse actuelle de la société: Rue du Rhône n° 42, bureaux de Roger Egger.

4 décembre. Les raisons ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite:

1. Helbein frères et Cie, Manufacture d'horlogerie Helbros (Helbein frères & Co Helbros Watch Co), fabrication d'horlogerie et de boîtes de montres et taillerie de diamants, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 16 novembre 1934, page 3160).

2. Entreprise de bâtiments. — Société Anonyme des Ateliers Strobino, à Carouge (F. o. s. du c. du 26 juin 1935, page 1629).

3. Entreprise de bâtiment. — Bernard Druz et Robert Gamba, entreprise générale du bâtiment, société en nom collectif à Carouge (F. o. s. du c. du 27 juin 1935, page 1640).

4. Machines à reproduire, etc. — Presilo S. A., société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 24 octobre 1935, page 2628).

5. Fabrication de cordages. — Jules-Jean Berger, fabrication de cordages, inscrit à Genève, mais actuellement à Collonge-Bellerive (F. o. s. du c. du 16 septembre 1935, page 2305).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle
Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte November 1935

Première quinzaine de novembre 1935 — Prima quindicina di novembre 1935

I. Abteilung — I^{re} Partie — I^a Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

55667 — 55750

- Nr. 55667. 28. Oktober 1935, 16 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Taschenbuchhaltungshefte. — **Hugo Schmitz**, Basel (Schweiz).
- Nr. 55668. 30. Oktober 1935, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kleinschreinerartikel. — **Arnold Michel sen.**, Kleinschreiner, Brienz (Bern, Schweiz).
- Nr. 55669. 1. November 1935, 11 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Schrankpapier. — **Wilhelm Frey & Co.**, Basel (Schweiz).
- Nr. 55670. 1. November 1935, 11 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 31 Modelle. — Aufschriftschildchen für elektrische Schalter. — **Hermann Rüttner**, Luzern (Schweiz). Vertreter: **Chr. Meisser**, Bern.
- Nr. 55671. 1. November 1935, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Geographische Landkarte. — **Eduard Truninger**, Lichtpausanstalt Urania, Zürich (Schweiz).
- Nr. 55672. 1^{er} novembre 1935, 15 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Ski avec arêtes et arête pour skis. — **Skiluge S. A.**, Fabrique de skis, Lausanne (Suisse).
- Nr. 55673. 1. November 1935, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Knäuelhalter. — **Otto Nadler**, Bauschlösser, Winterthur-Veltheim (Schweiz).
- Nr. 55674. 1^{er} novembre 1935, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Supports de séparations pour accumulateurs. — **Leclanché, Société Anonyme**, Manufacture suisse pour l'exploitation des brevets et des procédés de fabrication de piles électriques **Leclanché & Cie.** et **Delafin**, de Paris, Yverdon (Suisse). Mandataires: **Bovard & Co.**, Berne.
- Nr. 55675. 1. November 1935, 19 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Verpackungen für Lebensmittel aller Art. — **Ankerbrotfabrik A.-G.**, Wien (Oesterreich). Vertreterin: **Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich**, Zürich.
- Nr. 55676. 1. November 1935, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Obstmühle. — **Bucher-Guyer**, Maschinenfabrik, Niederweningen (Schweiz).
- Nr. 55677. 2. novembre 1935, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Tours. — **Ch. Schaublin-Villeneuve**, Fabrique de machines de grande précision, Bévillard (Berne, Suisse). Mandataires: **Bovard & Co.**, Berne.
- Nr. 55678. 2. November 1935, 13 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kalendarium mit Schieber. — **Gustav Gruber**, «Sunny Verlag», Wien (Oesterreich). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich.
- Nr. 55679. 2. November 1935, 13 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Lampen. — **Belmag Zürich Beleuchtungs- u. Metallindustrie**, Zürich (Schweiz). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich.
- Nr. 55680. 2. November 1935, 20 Uhr. — Versiegelt. — 37 Muster. — Stickereien. — **A u g. Giger & Co.**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 55681. 2. November 1935, 20 Uhr. — Offen. — 7 Muster. — Vorhangstoffe. — **Fried. Emil Haeblerlin**, Wila (Schweiz).
- Nr. 55682. 2. November 1935, 20 Uhr. — Versiegelt. — 175 Muster. — Plattstichgewebe und gemusterte Gewebe. — **Schefer & Cie.**, Spiecher (Schweiz).
- Nr. 55683. 4. November 1935, 15 Uhr. — Offen. — 13 Muster. — Geflechte und Halbfabrikate für Damenhüte. — **Argovia A. G.**, Mellingen (Schweiz).
- Nr. 55684. 5. November 1935, 11 1/2 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Butterkühler. — **Adolf Füllemann**, Kaufmann, Bern (Schweiz).
- Nr. 55685. 5. November 1935, 12 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Etuis für Tabakfabrikate aller Art. — **Weber Söhne A.-G.**, Zigarren-, Tabak- & Tabakextraktfabrik, Menziken (Aargau, Schweiz). Vertreter: **E. v. Waldkirch**, Bern.
- Nr. 55686. 1. November 1935, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Abschlussbänder für Skischuhe. — **Seidenbandweberei Liestal Scholer & Co.**, Liestal (Schweiz).
- Nr. 55687. 2. November 1935, 4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Absperrvorrichtung. — **Gebrüder Sprla**, Metamex-Gesellschaft Basel, Basel (Schweiz). Vertreter: **Dr. Fr. Loeliger**, Basel.
- Nr. 55688. 4. November 1935, 19 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 8 Muster. — Dosen, Etiketten. — **Carl Schuler-Nährmittelwerk**, Kreuzlingen (Schweiz). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich.
- Nr. 55689. 5. November 1935, 19 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Etiketten. — **Conserventfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth**, Lenzburg (Schweiz).
- Nr. 55690. 5. November 1935, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Etiketten. — **Conserventfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth**, Lenzburg (Schweiz).
- Nr. 55691. 6. November 1935, 4 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Verpackungen. — **Schweizer Verbandstoff- & Waffefabriken A. G.**, Flawil (Schweiz).
- Nr. 55692. 6. November 1935, 4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Lederfingerlinge. — **Schweizer Verbandstoff- & Waffefabriken A. G.**, Flawil (Schweiz).
- Nr. 55693. 6. November 1935, 11 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Karussell mit Reitfässern. — **Sporthalle Albisgütli A. G.**, Abteilung Schaustellungs-Unternehmen, Zürich (Schweiz).
- Nr. 55694. 6. November 1935, 11 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Karussell mit Reitschlangen. — **Sporthalle Albisgütli A. G.**, Abteilung Schaustellungs-Unternehmen, Zürich (Schweiz).
- Nr. 55695. 6. November 1935, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bandroller. — **Jean Votsch**, Vivis (Schweiz).
- Nr. 55696. 6. November 1935, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kinderbadewanne. — **Verwo Aktiengesellschaft**, Pfäffikon (Schwyz, Schweiz). Vertreter: **J. H. Hoerni**, Zürich.
- Nr. 55697. 6. November 1935, 18 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 18 Muster. — Schuhwerk. — **Hug & Co. A. G.**, Herzogenbuchsee (Schweiz). Vertreter: **Naegeli & Co.**, Bern.
- Nr. 55698. 6. November 1935, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kindersitz zum Anhängen an Fahrrädern. — **Hermann Brück**, Strengelbach bei Zofingen (Schweiz).
- Nr. 55699. 7. November 1935, 16 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Reitfäss für Karussell. — **Sporthalle Albisgütli A. G.**, Abteilung Schaustellungs-Unternehmen, Zürich (Schweiz).
- Nr. 55700. 8. November 1935, 10 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Heft mit Verzeichnis der Aerzte und Kalendarium der Dienst-Turnus-Apotheken in Zürich. — **Arthur Surber**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 55701. 5. November 1935, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Eisenbahnschienen-Verbindung. — **Wilhelm Schneider**, Mechaniker, Dulliken (Schweiz).
- Nr. 55702. 6. November 1935, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Etui für Taschen-Apotheke. — **Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen**, Neuhausen (Schweiz).
- Nr. 55703. 7. November 1935, 10 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schulbank; Zeichnungsbock. — **Embru-Werke A.-G.**, Rütli (Zürich, Schweiz).
- Nr. 55704. 7. November 1935, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kaffeeständer mit Kugelverschluss. — **Robert Wächter**, Spengler-Installateur, Lausanne (Schweiz).
- Nr. 55705. 7. November 1935, 20 Uhr. — Offen. — 161 Muster. — Taschentücher, Schürzen, Tischdecken und Vorhänge. — **Actien-Gesellschaft Fröhlich, Brunschweiler & Co.**, Buntweber, Ennenda (Schweiz).
- Nr. 55706. 7. November 1935, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ausstellungsschachtel. — **Franz Xaver Münzel**, Apotheker, Baden (Schweiz).
- Nr. 55707. 7. November 1935, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ausstellungsschachtel. — **Franz Xaver Münzel**, Apotheker, Baden (Schweiz).
- Nr. 55708. 8. November 1935, 7 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Leisten zum Halten von Bestecken. — **Carl Gottschalck A. G.**, Etuisfabrik, Kreuzlingen (Schweiz).
- Nr. 55709. 8. November 1935, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Skifell für Trocken-Skikurse. — **Jul. Bachmann**, Sport-Reparatur, Wallisellen (Schweiz).
- Nr. 55710. 8. November 1935, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Etikette. — **Gottlieb Marti**, Dällikon (Schweiz).
- Nr. 55711. 8. November 1935, 17 Uhr. — Versiegelt. — 7 Muster. — Verpackungen für Lebens- und Genussmittel. — **Alba Papierverarbeitung A.-G.**, Basel (Schweiz).
- Nr. 55712. 9. November 1935, 17 Uhr. — Offen. — 14 Modelle. — Arbeitsmobiliar. — **Embru-Werke A. G.**, Rütli (Zürich, Schweiz).
- Nr. 55713. 8. November 1935, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Karussell-Reitfass. — **Sporthalle Albisgütli A.-G.**, Abteilung Schaustellungs-Unternehmungen, Zürich (Schweiz).
- Nr. 55714. 8. November 1935, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Karussellfass für inwendigen Personentransport von 2 bis 4 Personen. — **Sporthalle Albisgütli A.-G.**, Abteilung Schaustellungs-Unternehmungen, Zürich (Schweiz).
- Nr. 55715. 8. November 1935, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Karussellfass für inwendigen Personentransport für 2 bis 4 Personen, mit Schliessern. — **Sporthalle Albisgütli A.-G.**, Abteilung Schaustellungs-Unternehmungen, Zürich (Schweiz).
- Nr. 55716. 8. November 1935, 18 1/2 Uhr. — Offen. — 28 Muster. — Klöppelspitzen. — **Spitzen-Export A.-G.**, Tuggen (Schweiz).
- Nr. 55717. 9. November 1935, 12 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackung. — **J. Guallini**, Wallisellen (Schweiz). Vertreter: **E. Blum & Co.**, Zürich.
- Nr. 55718. 9. November 1935, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Eisenmöbel. — **Bigler, Spichiger & Cie. A. G.**, Eisenmöbel- & Maschinenfabrik, Biglen (Schweiz).
- Nr. 55719. 9. November 1935, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Apparat zum Anfertigen von Frostschrinnen zum Schutze der Reben. — **Jak. Deringer-Wepfer**, Oberstammheim (Schweiz).
- Nr. 55720. 9. November 1935, 23 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Anleitung zum Stellen von Möbeln. — **Otto Bleuler**, Reklameberater, Zürich (Schweiz).
- Nr. 55721. 10. November 1935, 4 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Etiketten. — **Conserventfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth**, Lenzburg (Schweiz).
- Nr. 55722. 2. November 1935, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schweiz. Skiföf. — **A u g. Sternegg**, Silber- & Metallwarenfabrik, Schaffhausen (Schweiz).
- Nr. 55723. 5. novembre 1935, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Crochet de sûreté pour atteler une charrue ordinaire à un tracteur. — **André Buffat**, agriculteur, Sergey (Vaud, Suisse).
- Nr. 55724. 5. November 1935, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schutzvorrichtung zur Verhütung des Versengens von Tischdecken. — **Eduard Haug**, und **Anton Schatz**, Konstanz (Deutschland). Vertreter: **G. Bausch**, Zürich. — «Priorität: Deutschland, 16. September 1935.»
- Nr. 55725. 8. November 1935, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Christbaumkerzenhalter. — **Julius Schneider**, père, La Chaux-de-Fonds (Schweiz).
- Nr. 55726. 9. November 1935, 22 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Weihnachtspropaganda-Heft. — **E. Barbieri-Ditzler**, «Teka-Reklame», Zürich (Schweiz).
- Nr. 55727. 11. novembre 1935, 14 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquette. — **Jos. Studer S. A.**, Vins, Interlaken (Suisse).
- Nr. 55728. 11. novembre 1935, 18 1/4 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Dispositif pour le montage de boîtes de montres à pas de vis. — **Hans Wilsdorf**, Genève (Suisse). Mandataire: **A. Bugnion**, Genève.
- Nr. 55729. 11. November 1935, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kombinierte Wasch- und Ausschwingmaschine. — **Franz Roth**, Spengler & Kupferschmied, Gränichen (Schweiz).
- Nr. 55730. 11. November 1935, 19 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kartenpackung. — **Fr. Ott**, Zürich (Schweiz). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich.

- Nr. 55731. 11. November 1935, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vierlauf-Automatgewehr mit Luftkühlung. — **Johannes Wihler**, Wiederverkäufer, Niederuster (Schweiz).
- Nr. 55732. 11. November 1935, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gleitschutzstollenkette. — **Gottfried Wnzeler**, Schmiedmeister, Schaffhausen (Schweiz).
- Nr. 55733. 13. November 1935, 7 Uhr. — Versiegelt. — 12 Modelle. — Handräder mit Kappe für Ventile. — **Metallgessler & Armaturenfabrik Lyss**, Lyss (Schweiz).
- Nr. 55734. 13. November 1935, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Woll-Haspel. — **Otto Nadler**, Bauschlosser, Winterthur-Veltheim (Schweiz).
- Nr. 55735. 13. November 1935, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wollstrangen-Abwickler. — **Otto Nadler**, Bauschlosser, Winterthur-Veltheim (Schweiz).
- Nr. 55736. 13. November 1935, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 32 Muster. — Schuhwerk. — **Hug & Co. A. G.**, Herzogenbuchsee (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 55737. 13. November 1935, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Tee-päckung. — **Kern, Kräuterhaus**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 55738. 13. November 1935, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tee-päckung. — **Kern, Kräuterhaus**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 55739. 13. November 1935, 20 Uhr. — Versiegelt. — 10 Muster. — Gemusterte Leinen-, Halbleinen- und Baumwoll-Gewebe. — **Schmid & Cie.**, Leinenweberei, Burgdorf (Schweiz).
- No 55740. 14 novembre 1935, 10½ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Appareil pour la fabrication de coussins, tapis, etc. — **Marcel Ruch**, Berne (Suisse).
- Nr. 55741. 8. November 1935, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kennzeichen für Telefon-Service-Firmen. — **Pro Telephon**, Vereinigung zur Verbreitung des Telefons in der Schweiz, Zürich (Schweiz).
- No 55742. 14 novembre 1935, 13 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Pochette pour sommières. — **Julien Mordasini**, Cordonnerie, Lausanne (Suisse).
- No 55743. 14 novembre 1935, 13¼ h. — Cacheté. — 1 modèle. — Moulin à café. — **The Hobart Manufacturing Company**, Troy (Ohio, E.-U. d'Am.), ayant cause de David A. Mecker, Troy. Mandataire: Amand Braun, succ. de A. Ritter, Bâle. — «Priorité: Etats-Unis d'Amérique, 24 juin 1935.»
- Nr. 55744. 14. November 1935, 20 Uhr. — Versiegelt. — 274 Muster. — Stickeren. — **Firma Forrer**, Stickerei-Export, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 55745. 14. November 1935, 20 Uhr. — Offen. — 87 Muster. — Stickeren. — **H. Frei & Cie.**, Stickerei-Export, Diepoldsau (Schweiz).
- No 55746. 14 novembre 1935, 22 h. — Ouvert. — 2 dessins. — Etiquettes. — **Marcel Antenen**, Fabrique de Cartonnages, Lausanne (Suisse).
- Nr. 55747. 15. November 1935, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schlitten auf Ski montierbar. — **Raymond Bollag**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 55748. 15. November 1935, 16¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Sportkalender. — **Fritz H. Bornhauser**, Bern (Schweiz).
- Nr. 55749. 15. November 1935, 20 Uhr. — Versiegelt. — 142 Muster. — Stickeren. — **Aug. Giger & Co.**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 55750. 15. November 1935, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Papiermütze. — **Ad. Tschudin**, Basel (Schweiz).

II. Abteilung — II^e Partie — II^a Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — III^e Partie — III^a Parte

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 37966. 7. September 1925, 17 Uhr. — (III. Periode 1935/1940.) — 1 Modell. — Tierärztliches Instrument. — **M. Schaerer A. G. Sanitäts-geschäft**, Bern (Schweiz); registriert den 18. November 1935.
- Nr. 38056. 25. September 1925, 19 Uhr. — (III. Periode 1935/1940.) — 5 Modelle. — Fuss für wegnehbare Geländerpfosten; Fuss zum Einstecken von Geländerpfosten; Keil zum Festhalten von Geländerpfosten; Rohrverbindung für Geländer. — **F. Frutiger**, Bauschlosserei, Oberhofen am Thunersee (Schweiz); registriert den 18. November 1935.
- Nr. 38177. 22. Oktober 1925, 11 Uhr. — (III. Periode 1935/1940.) — 1 Modell. — Vereins-Abzeichen. — **Schweizerischer Wochen- u. Säuglings-Pflegerinnen-Bund**, Zürich (Schweiz); registriert den 9. November 1935.
- Nr. 38180. 22. Oktober 1925, 12 Uhr. — (III. Periode 1935/1940.) — 9 Muster (von 16). — Gemusterte Leinen-, Halbleinen- und Baumwoll-Gewebe. — **Schmid & Cie.**, Leinenweberei, Burgdorf (Schweiz); registriert den 18. November 1935.
- Nr. 38258. 6. November 1925, 20 Uhr. — (III. Periode 1935/1940.) — 1 Muster. — Zigarett-Packungen. — «**Turmac**» Turkish-Macedonian **Tabacco Co.**, Seebach (Zürich, Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 11. November 1935.
- Nr. 38315. 19. November 1925, 17 Uhr. — (III. Periode 1935/1940.) — 3 Modelle. — Steckstollen. — **Bigger, Spilchger & Cie. A. G.**, Eisenmöbel- & Maschinenfabrik, Biglen (Schweiz); registriert den 9. November 1935.
- Nr. 46410. 12. August 1930, 4 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 1 Modell. — Orthopädischer Operationstisch. — **Sanitätsgeschäft M. Schaerer A. G.**, Bern (Schweiz); registriert den 18. November 1935.
- Nr. 46411. 9. August 1930, 20 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 1 Modell. — Bestecke. — **A. Sternegg**, Silber- & Metallwarenfabrik, Schaffhausen (Schweiz); registriert den 9. November 1935.

- Nr. 46676. 7. Oktober 1930, 17 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 2 Modelle. — Elektrische Schnellheizer. — **Maxim A.-G. Fabrik für thermoelektrische Apparate**, Aarau (Schweiz); registriert den 13. November 1935.
- Nr. 46677. 7. Oktober 1930, 17 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 2 Modelle. — Elektrische Strahlöfen. — **Maxim A.-G. Fabrik für thermoelektrische Apparate**, Aarau (Schweiz); registriert den 13. November 1935.
- No 46710. 10 octobre 1930, 8 h. — (II^e période 1935/1940.) — 1 modèle. — Etiau-établi. — **Jean Théophile Gulgnard**, Lausanne (Suisse); enregistrement du 13 novembre 1935.
- Nr. 46753. 18. Oktober 1930, 7 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 1 Modell. — Abnehmbarer Griff für Pfannen oder dergl. — **Frank'sche Eisenwerke A.-G.**, Adolfschütte bei Niederscheld (Deutschland). Vertreter: G. Levy & Cie., Basel; registriert den 13. November 1935.
- Nr. 46757. 17. Oktober 1930, 19 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 1 Muster. — Stiecklohn-Regulativ. — **Vereinigung Appenzel I./Rh. Stickerel-Fabrikanten**, Appenzel (Schweiz); registriert den 21. November 1935.
- Nr. 46760. 22. Oktober 1930, 19 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 2 Modelle. — Handharmonika. — **Ernst Claude**, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: Dr. Fr. Loeliger, Basel; registriert den 11. November 1935.
- Nr. 46761. 22. Oktober 1930, 20 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 1 Modell. — Haushalt-Artikel (Schlüsselhalter). — **Max Mitschjeta**, Drahtwaren, Gossau (St. Gallen, Schweiz); registriert den 11. November 1935.
- Nr. 46763. 24. Oktober 1930, 10¼ Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 1 Modell. — Automatischer Schaltapparat. — **F. Voegeli**, Ingenieur, Bern (Schweiz); registriert den 9. November 1935.
- Nr. 46772. 25. Oktober 1930, 15 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 1 Muster. — Formular für die Zählerkontrolle in Elektrizitätswerken. — **Friedrich Setz**, Arbon (Schweiz); registriert den 13. November 1935.
- Nr. 46778. 21. Oktober 1930, 13 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 1 Modell. — Schablone zum Vorlegen von Hemdenstoffmustern. — **Akten-gesellschaft Gust. Metzger Wäsche- & Kragenfabrik Basel**, Basel (Schweiz); registriert den 9. November 1935.
- No 46792. 30 octobre 1930, 20 h. — (II^e période 1935/1940.) — 3 modèles. — Poignées d'espagnolettes et fiche pour portes et fenêtres. — **Mistel & Baur**, Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Flesch, Lausanne; enregistrement du 13 novembre 1935.
- No 46794. 31 octobre 1930, 17 h. — (II^e période 1935/1940.) — 20 modèles. — Manches de couverts de table et viroles pour couteaux de table. — **Paul Kramer**, Usine de Maillefer, Neuchâtel (Suisse); enregistrement du 21 novembre 1935.
- No 46798. 31 octobre 1930, 20 h. — (II^e période 1935/1940.) — 1 modèle. — Arrêt automatique d'élévateur. — **Charles Rapp**, Lausanne (Suisse); enregistrement du 13 novembre 1935.
- No 46821. 5 novembre 1930, 20 h. — (II^e période 1935/1940.) — 1 modèle. — Fourchette d'échappement. — **A. Schild S. A.**, Grenchen (Soleure, Suisse). Mandataire: W. Koclikler, Bienne; enregistrement du 18 novembre 1935.
- Nr. 46826. 5. November 1930, 8 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 1 Muster. — Kindeliederheft. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kemptal (Schweiz); registriert den 11. November 1935.
- Nr. 46856. 28. Oktober 1930, 15 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 1 Modell. — Mannlochverschluss an Kesseln. — **Gebr. Wild A.-G.**, Muri (Aargau, Schweiz); registriert den 13. November 1935.
- No 46910. 20 novembre 1930, 18¼ h. — (II^e période 1935/1940.) — 1 modèle. — Brûleur à huiles combustibles. — **Sacham Société Anonyme pour chauffage à huiles et appareils mécaniques**, Genève (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève; enregistrement du 18 novembre 1935.
- Nr. 46939. 27. November 1930, 7 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 1 Modell. — Reklame-Büchse. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kemptal (Schweiz); registriert den 11. November 1935.
- Nr. 46954. 26. November 1930, 13 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 6 Muster. — Wein-Etiketten. — **Alfred Zweifel-Malaga-Kellereien A.-G.**, Lenzburg (Schweiz); registriert den 18. November 1935.
- Nr. 46960. 2. Dezember 1930, 18 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 14 Muster. — Gemusterte Leinen-, Halbleinen- und Baumwoll-Gewebe. — **Schmid & Cie.**, Leinenweberei, Burgdorf (Schweiz); registriert den 18. November 1935.
- Nr. 46983. 5. Dezember 1930, 20 Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 1 Muster. — Verpackung für coffeinfreien Kaffee. — **Coffex A.-G.**, Schaffhausen (Schweiz). Vertreter: H. Kirelhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich; registriert den 18. November 1935.
- Nr. 46994. 8. Dezember 1930, 18¼ Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 4 Muster. — Wappenalben; Einzelblätter von Wappenalben. — **Kaffee Hag Aktiengesellschaft**, Feldmeilen (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 13. November 1935.
- Nr. 47033. 13. Dezember 1930, 12¼ Uhr. — (II. Periode 1935/1940.) — 2 Modelle. — Metallfenster für Öleöfen und Heizvorrichtungen. — **The Valor Company Limited**, Birmingham (Grossbritannien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 21. November 1935.
- Nr. 55737. 13. November 1935, 20 Uhr. — (II. und III. Periode 1940/1950.) — 1 Muster. — Tee-päckung. — **Kern, Kräuterhaus**, Zürich (Schweiz); registriert den 18. November 1935.
- Nr. 55738. 13. November 1935, 20 Uhr. — (II. und III. Periode 1940/1950.) — 1 Modell. — Tee-päckung. — **Kern, Kräuterhaus**, Zürich (Schweiz); registriert den 18. November 1935.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

- No 31964. 2 novembre 1920. — 8 modèles. — Fermoirs pour mouvements de montres.
- Nr. 31968. 2. November 1920. — 1 Muster. — Tableau über Maul- und Klauenseuche.
- Nr. 31972. 1. November 1920. — 2 Modelle. — Kreissäge-Gestelle.
- Nr. 37812. 1. August 1925. — 2 Modelle. — Damen-Frisierhauben.
- No 37818. 4 août 1925. — 1 modèle (solde de 2). — Tourné-vis à 4 lames et meuble-classeur pour fiches.
- Nr. 37822. 4. August 1925. — 1 Modell. — Aufsteck-Plakat.
- Nr. 37835. 6. August 1925. — 1 Modell. — Uhrenkaliber.

- Nr. 37843. 6. August 1925. — 1 Modell. — Waschmittelverpackungen.
 N° 37844. 7 août 1925. — 2 dessins. — Cartes de menu.
 Nr. 37863. 12. August 1925. — 1 Modell. — Feldflasche.
 N° 37868. 1^{er} août 1925. — 3 modèles. — Robinets pour appareils de cuisson à gaz, avec veilleuse démontable.
 N° 37869. 1^{er} août 1925. — 8 modèles. — Réchauds à gaz, cuisinières à gaz, fourneau combiné pour charbon et gaz.
 N° 37893. 12 août 1925. — 1 modèle. — Huit-chiffre pour mettre rond les balanciers.
 Nr. 46358. 2. August 1930. — 1 Modell. — Hosenträger.
 Nr. 46359. 2. August 1930. — 1 Modell. — Lehrmittel zur Erläuterung von Dreiecklehrsätzen.
 Nr. 46360. 2. August 1930. — 233 Muster. — Stickerereien.
 Nr. 46361. 4. August 1930. — 1 Modell. — Verstellbarer Ausdrehkopf.
 Nr. 46362. 3. August 1930. — 1 Modell. — Feueranzünder.
 Nr. 46363. 4. August 1930. — 2 Modelle. — Spiegelreklame-Apparate.
 Nr. 46364. 4. August 1930. — 1 Modell. — Briefeouvert.
 Nr. 46365. 4. August 1930. — 25 Muster. — Phantasie-Baumwollgewebe.
 Nr. 46368. 5. August 1930. — 1 Modell. — Tonführung für Gramophone.
 N° 46369. 5 août 1930. — 1 modèle. — Sac à vêtements.
 Nr. 46371. 5. August 1930. — 964 Muster. — Maschinenstickereien.
 Nr. 46372. 5. August 1930. — 1 Modell. — Faltbootwagen.
 Nr. 46374. 6. August 1930. — 7 Muster. — Etiketten und Prospekte.
 Nr. 46375. 6. August 1930. — 1 Muster. — Verpackung für diätetisches Produkt.
 Nr. 46376. 1. August 1930. — 4 Modelle. — Apparate zum Herstellen von Knöpfe und Spätzle.
 Nr. 46377. 2. August 1930. — 1 Modell. — Zeitungshalter mit Reklameblatt.
 Nr. 46380. 4. August 1930. — 1 Modell. — Glasreflektoren.
 Nr. 46381. 6. August 1930. — 128 Muster. — Stickereien.
 Nr. 46382. 6. August 1930. — 2 Modelle. — Elektrischer Toast- und Bratkäsebröster.
 Nr. 46383. 6. August 1930. — 1 Modell. — Springreif für Kinder.
 Nr. 46384. 6. August 1930. — 1 Modell. — Ziermöbel.
 Nr. 46385. 6. August 1930. — 140 Muster. — Baumwollgewebe.
 Nr. 46386. 6. August 1930. — 149 Muster. — Stickereien.
 Nr. 46387. 6. August 1930. — 14 Modelle. — Zuglampen, Reflektoren, Deckenlampen, Kaschierungen, Baldachine und Wandarme.
 Nr. 46390. 1. August 1930. — 2 Modelle. — Beleuchtungs-Dynamo und Bestandteile von solchen.
 N° 46391. 5 août 1930. — 1 modèle. — Inhalateur médical.
 Nr. 46392. 6. August 1930. — 1 Modell. — Einlegesohle.
 Nr. 46393. 7. August 1930. — 1 Modell. — Verpackungsmittel für ungleich grosse Gegenstände.
 N° 46394. 7 août 1930. — 3 modèles. — Outils à arracher les mauvaises herbes.
 Nr. 46395. 7. August 1930. — 1 Modell. — Möbel.
 Nr. 46396. 8. August 1930. — 1 Modell. — Reflektor.
 Nr. 46398. 8. August 1930. — 7 Muster. — Stickereien.
 N° 46399. 8 août 1930. — 3 dessins. — Sacs, cornets et emballages.
 Nr. 46400. 9. August 1930. — 1 Modell. — Dampfkessel für feste oder flüssige oder gasförmige Brennstoffe.
 Nr. 46401. 9. August 1930. — 1 Modell. — Befestigungsmittel für Zweige an Spalierdrähten.
 Nr. 46402. 9. August 1930. — 29 Muster. — Stickereien. (Allovers und Kopftücher.)
 Nr. 46403. 9. August 1930. — 352 Muster. — Stickereien.
 N° 46404. 7 août 1930. — 1 modèle. — Bandage pneumatique pour véhicules de tous genres.
 Nr. 46405. 8. August 1930. — 218 Muster. — Bestickte Taschentücher.
 N° 46406. 9 août 1930. — 5 modèles. — Mouvements de montres.
 Nr. 46407. 11. August 1930. — 1 Modell. — Ständerlampe.
 Nr. 46409. 11. August 1930. — 1 Modell. — Uhr mit Schutzgehäuse.
 Nr. 46412. 11. August 1930. — 1 Modell. — Schuhsohle.
 Nr. 46413. 11. August 1930. — 2 Modelle. — Zwischenstempel für Verlauffilter für photographische Objektive; Gelbscheibenhalter.
 Nr. 46414. 11. August 1930. — 335 Muster. — Baumwollstickereien mit Kunstseide und Garn bestickt.
 Nr. 46415. 11. August 1930. — 651 Muster. — Stickereien.
 Nr. 46417. 12. August 1930. — 214 Muster. — Mechanische Stickereien.
 Nr. 46418. 12. August 1930. — 128 Muster. — Stickereien.
 Nr. 46424. 14. August 1930. — 1 Modell. — Kugelgelenk mit Kuppelungsring.
 Nr. 46425. 14. August 1930. — 129 Muster. — Baumwollstickereien und Baumwollseidenstickereien.
 Nr. 46426. 14. August 1930. — 208 Muster. — Stickereien (Taschentücher).
 Nr. 46427. 14. August 1930. — 3 Muster. — Briefpapiermappen.
 Nr. 46430. 14. August 1930. — 237 Muster. — Jacquard-Gewebe aus Kunstseide.
 Nr. 46433. 15. August 1930. — 1 Modell. — Musterkarte für Teppichgarne.
 Nr. 46443. 8. August 1930. — 2 Modelle. — Tragvorrichtungen an Einkaufstaschen.
 N° 46456. 5 août 1930. — 1 modèle. — Dispositif servant à éarter les lames de ressorts et à les graisser.
 Nr. 46539. 14. August 1930. — 1 Muster. — Jastafel mit Reklamefeldern.

Eidg. Oberzolldirektion
Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître
 Iscrizioni di marchi d'artefice

a. schweizerische — suisses — svizzeri

No. 326. — Date de l'enregistrement: 25 novembre 1935.

MRY

Emery, John,
 bijouterie, objets d'art

Bienne

No. 327. — Registrierungsdatum: 25. November 1935.

JEZLER

Jezler & Co. Aktiengesellschaft,
 Silberwarenfabrik

Schaffhausen

No. 328. — Registrierungsdatum: 3. Dezember 1935.

Ma

Sinn, Adolf,
 Füllfederhalter- und Füllbleistiftfabrik «Aska»

Kreuzlingen

No. 329. — Registrierungsdatum: 4. Dezember 1935.

BILLIAN

L. Billian & Co.
 Uhren, Gold- und Silberwaren

Zürich

No. 330. — Registrierungsdatum: 4. Dezember 1935.



Fruchtenicht, Gerhard K.,
 Silberwaren

St. Gallen

No. 331. — Registrierungsdatum: 4. Dezember 1935.

RUF

Ruf-Buchhaltung, Aktiengesellschaft,
 Füllfederhalter, Federn, Minen und Schreibstifte

Zürich

Uebertragung von Verantwortlichkeitsmarken — Transmission de poinçons de maître

N° 80. Edouard Humbert-Droz, Genève (F. o. s. du c. n° 189 du 15 août 1934). — Transmission à Humbert-Droz et Fortner, Genève.

Löschungen — Radiations

Les marques collectives n°s 3/5 et 4/5 (F. o. s. du c. n° 178 du 2 août 1934), inscrites sous Heng & Bühlmann, à Bienne, sont radiées.

Les marques collectives n°s 3/16 et 4/16 (F. o. s. du c. n° 178 du 2 août 1934), inscrites sous Heuri Frères, à Rosières, sont radiées.

Les marques collectives n°s 3/25 et 4/25 (F. o. s. du c. n° 178 du 2 août 1934), inscrites sous Gerber Frères S. A., à Delémont, sont radiées.

b. ausländische — étrangers — stranieri

No. 5437. — Registrierungsdatum: 26. November 1935.

Soennecken, F.,
Schreibwaren-Fabrik

Bonn

No. 5438. — Registrierungsdatum: 28. November 1935.

Kuttroff, Gebrüder,
Uhrgehäusefabrik

Pforzheim

No. 5439. — Registrierungsdatum: 30. November 1935.

Stark, Gebr.,
Silber- und Goldwarenfabrik

Pforzheim

No. 5440. — Registrierungsdatum: 30. November 1935.

Quaas, Gerhard Joh.,
Füllhalterfabrik

Singwitz-Bautzen (Deutschland)

Löschung — RadiationNo. 5015 (S. H. A. B. Nr. 168 vom 21. Juli 1934). — Kuttroff, Gebrüder,
Uhrgehäusefabrik, Pforzheim. — Am 28. November 1935.**Firmaänderung — Modification de raison**

No. 5390 (S. H. A. B. Nr. 186 vom 12. August 1935). — Deutsch-Amerikanische Füllfeder-Gesellschaft m. b. H., Füllfederhalter- und Goldfedernfabrik, München, ist in Deutsche Füllhalter-Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung geändert worden.

**Handel mit Edelmetallen — Commerce des métaux précieux
Commercio in metalli preziosi**

I. Abbildung der Stempelzeichen, die zur Stempelung von Schmelzprodukten verwendet werden — Reproduction des poinçons servant à marquer les produits de la fonte — Riproduzione dei marchi che servono a marcare i prodotti della fusione.

Zentralamt für Edelmetallkontrolle, Bern
Bureau central du contrôle des métaux précieux, Berne
Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi, BernaEidg. Münzstätte, Bern
Monnaie fédérale, Berne
Zecca federale, BernaRitter, Eugen,
Goldschmied

Lichtensteln

Schneider, Josef,
Goldschmied-Graveur

Stadthausstrasse 3, Luzern

Streichungen — Radiations

Le poinçon de la maison Paul Piguet, à Lausanne (F. o. s. du c. n° 273 du 21 novembre 1934), est radié.

Le poinçon de la Monnaie fédérale, à Berne (F. o. s. du c. n° 250 du 5 novembre 1934), est radié.

Uebertragung — Transmission

Le poinçon d'essayeur-fondeur de la maison Félix Duecommun, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. n° 223 du 24 septembre 1934), a été transféré à la maison Félix Duecommun, Grand-Lancy (Genève).

II. Verzeichnis der Inhaber einer Handelsbewilligung zur Ausübung des Handels mit Edelmetallen — Liste des titulaires d'une patente commerciale pour faire le commerce des métaux précieux — Elenco dei titolari di una patente per il commercio di metalli preziosi

Streichung — Radiation

La patente commerciale délivrée à la maison Félix Ducommun, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. n° 223 du 24 septembre 1934), est radiée.

Genossenschaft Falkenschloss Zürich**Einladung zu einer Obligationärversammlung.**

Gestützt auf Art. 6 der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen, wird hiermit eine Versammlung der Obligationäre unseres

5 % Anleihe von Fr. 560,000. — vom Jahre 1930

auf Freitag, den 20. Dezember 1935, vormittags 10 Uhr, nach Zürich, ins Restaurant du Pont, einberufen zu folgender Tagesordnung:

Beschlussfassung über den Antrag der Genossenschaft auf Aenderung der Art. 3 bis 9 der Anleihebestimmungen.

Die Rückzahlung sämtlicher Obligationen erfolgt prozentual zu gleichen Teilen aus der Rückzahlung der beiden Schuldbriefe von Fr. 210,000. — auf Kat. Nr. 2495 und von Fr. 150,000. — auf Kat. Nr. 2496. Diese beiden Schuldbriefe werden auf den 1. Januar 1936 an die Obligationärgemeinschaft zu vollem Eigentum abgetreten. Mit dem Eigentum geht gleichzeitig auch der Zinsanspruch an den beiden Titeln auf die Obligationärgemeinschaft über.

Die Obligationärgemeinschaft überträgt auf den 1. Januar 1936 das fiduziarische Eigentum an diesen beiden Schuldbriefen weiter auf die Zürcher Kantonalbank. Die Rechtsverhältnisse zwischen der Zürcher Kantonalbank und der Obligationärgemeinschaft werden durch eine besondere Abmachung geregelt, zu deren Abschluss die Obligationärvertreter bevollmächtigt sind.

Die Genossenschaft Falkenschloss verpflichtet sich weiter, bei Rückzahlung der obgenannten beiden Schuldbriefe den Obligationären 10 % des Obligationenkapitals in bar zu bezahlen. Diese weitere Zahlung erfolgt zuhanden der Obligationäre an die Zürcher Kantonalbank per Saldo aller Ansprüche der Obligationäre gegenüber der Genossenschaft Falkenschloss und gegen Entlassung des Schuldbriefes von Fr. 230,000. — auf Kat. Nr. 2494 aus der Pfandhaft.

Der eidgen. Titelstempel, sowie die Couponsteuer gehen zu Lasten der Obligationäre, sämtliche Verwaltungskosten der Schuldbriefe usw. zu Lasten der Obligationärgemeinschaft.

Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen wünschen, haben sich über ihre Berechtigung auszuweisen. Zutrittskarten, sowie Vertretungsvollmachten können gegen Ausweis über den Obligationatenbesitz ab 12. Dezember 1935 bezogen werden im Bureau der Genossenschaft, Dufourstrasse 201, Zürich 8.

Ebenso kann an dieser Stelle ab 12. Dezember 1935 die Rohbilanz der Genossenschaft per Ende 1935 eingesehen werden. (A. A. 137*)

Zürich, den 6. Dezember 1935.

Genossenschaft Falkenschloss, Zürich 8.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**Durchführung der Einfuhrbeschränkungen
(Waren des sogenannten Kompensationsverkehrs).**

Soweit nicht die Einfuhrzentralstellen bzw. die Sektion für Einfuhr den Einfuhrberechtigten bereits gesonderte Weisungen haben zukommen lassen, gelten für die Durchführung der Einfuhrbeschränkungen im IV. Quartal 1935 und im I. Quartal 1936, soweit sich dieselben auf die Waren des sogenannten Kompensationsverkehrs beziehen, folgende

grundsätzliche Uebergangsbestimmungen:

1. Einfuhrbescheinigungen bzw. Einfuhrbewilligungen, die für das IV. Quartal 1935 ausgestellt worden sind, verfallen am 31. Dezember 1935 um 24 Uhr endgültig. Eine Verlängerung oder Uebertragung auf das I. Quartal 1936 findet nicht statt.

2. Sonderbescheinigungen bzw. Sonderbewilligungen, die zur Einfuhr im IV. Quartal berechtigen, werden nicht von Amtes wegen auf das I. Quartal 1936 übertragen. Uebertragungsgesuche sind an die zuständigen Einfuhrzentralstellen zu richten unter Beilage der erforderlichen Belege.

Ausgenommen von dieser Regelung sind sogenannte Sonderkompensations-Kontingente, für die spezielle Weisungen gelten.

3. Für alle Waren des sogenannten Kompensationsverkehrs, die ab 1. Januar 1936 zur Verzollung gelangen, ist ein für das I. Quartal 1936 gültiger Einfuhrausweis anzugeben.

4. Importeure, die sich auf verfallene Einfuhrbescheinigungen bzw. Einfuhrbewilligungen berufen, machen sich gemäss Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 strafbar. 288. 9. 12. 35.

Contingentement des importations

(Le présent avis concerne exclusivement les «marchandises de compensation»).

Sous réserve des prescriptions spéciales déjà adressées par les offices centraux d'importation ou le service des importations aux intéressés disposant de contingents, les dispositions générales suivantes seront applicables, pour la période de transition de 1935 à 1936, au contingentement des marchandises soumises au trafic de compensation:

1. Les permis ou certificats d'importation afférents au 4^e trimestre de 1935 expireront définitivement le 31 décembre 1935 à minuit. Toute prorogation de la validité de ces titres pendant le 1^{er} trimestre de 1936 est exclue.

2. Aucune autorisation spéciale afférente au 4^e trimestre de 1935 ne sera reportée d'office sur le premier trimestre de 1936. Les importateurs qui désirent le report sur 1936 doivent adresser à l'office central compétent une demande avec pièces à l'appui.

La réglementation ci-dessus ne s'applique pas aux contingents octroyés pour des compensations spéciales à l'égard desquels existent des prescriptions particulières.

3. Pour toutes les «marchandises de compensation» présentées à la douane à partir du 1^{er} janvier 1936, l'importateur devra se référer à un bon d'importation valable pour le premier trimestre de 1936.

4. Les importateurs qui se réfèrent à des permis ou à des certificats d'importation périmés seront passibles des sanctions prévues par l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933.

288. 9. 12. 35.

Schweizerisch-italienisches Abkommen über die Regelung des gegenseitigen Zahlungsverkehrs

Um die Ueberweisung der Zahlungen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich Italien zu regeln und zu erleichtern, haben die beiden Regierungen das folgende Abkommen getroffen:

Artikel 1.

Der Zahlungsverkehr zwischen Italien und der Schweiz wird gemäss den Regeln und Bestimmungen der nachfolgenden Artikel in der Schweiz über die Schweizerische Nationalbank und in Italien über die Banca d'Italia in ihrer Eigenschaft als Kassenhalterin des Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio geleitet.

Zu diesem Zweck wird die Schweizerische Nationalbank dem Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio ein auf Schweizerfranken lautendes zinsloses Sammelkonto eröffnen; ebenso wird das Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio der Schweizerischen Nationalbank ein auf italienische Lire lautendes zinsloses Sammelkonto eröffnen.

Jede andere direkte oder indirekte Zahlungsart ist vorbehaltlich der in diesem Abkommen aufgezählten Ausnahmen nur mit besonderer Bewilligung zulässig, welche im gemeinsamen Einvernehmen zwischen dem Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio und der Schweizerischen Verrechnungsstelle erteilt werden kann.

Artikel 2.

Sämtliche Verbindlichkeiten von in der Schweiz domizilierten Schuldner gegenüber Gläubigern, die in Italien oder in den der italienischen Staatshoheit unterstellten Gebieten domiziliert sind, einschliesslich solcher Verbindlichkeiten, die bei Inkrafttreten dieses Abkommens fällig, aber noch nicht beglichen sind, müssen durch Einzahlung in Schweizerfranken bei der Schweizerischen Nationalbank erfüllt werden; diese wird die Einzahlungen dem Sammelkonto des Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio gutschreiben.

Artikel 3.

Sämtliche Verbindlichkeiten von Schuldner, die in Italien oder in den der italienischen Staatshoheit unterstellten Gebieten domiziliert sind, gegenüber in der Schweiz domizilierten Gläubigern, einschliesslich solcher Verbindlichkeiten, die bei Inkrafttreten dieses Abkommens fällig, aber noch nicht beglichen sind, müssen in italienischen Lire bei der Banca d'Italia als Kassenhalterin des Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio einbezahlt werden; dieses wird die Einzahlungen dem Sammelkonto der Schweizerischen Nationalbank gutschreiben.

Artikel 4.

Das Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio und die Schweizerische Nationalbank machen einander gegenseitig Mitteilung über die erfolgten Einzahlungen, über das Datum jeder einzelnen dieser Einzahlungen, sowie über alle andern notwendigen Angaben. Der Zahlungssavis ist gleichbedeutend mit einer Ermächtigung zur Auszahlung an den Gläubiger, welche gemäss den Bestimmungen dieses Abkommens erfolgt, nachdem das Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio oder die Schweizerische Verrechnungsstelle die Ordnungsmässigkeit der Ueberweisung festgestellt haben.

Artikel 5.

Alle Auszahlungen an die Gläubiger werden in der Währung ihres Landes gemacht, und zwar im Rahmen der auf den Sammelkonten zur Verfügung stehenden Mittel und in der chronologischen Reihenfolge der Einzahlungen. Die Schweizerische Verrechnungsstelle und das Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio behalten sich indessen vor, unter Berücksichtigung der verfügbaren Mittel die Gesamtsumme der monatlich an denselben Gläubiger auszuzahlenden Beträge auf 500,000 Schweizerfranken oder 2,000,000 italienische Lire zu beschränken.

Der Schuldner wird durch die bei der Schweizerischen Nationalbank oder dem Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio geleistete Einzahlung von seiner Schuldpflicht erst befreit, wenn der Gläubiger den gesamten Betrag seines Guthabens tatsächlich erhalten hat.

Artikel 6.

Die Ein- und Auszahlungen werden auf Grund von Wechselkursen vorgenommen, welche im Einverständnis zwischen der Schweizerischen Nationalbank und dem Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio festgesetzt werden.

Die auf eine andere Währung als Schweizerfranken und italienische Lire lautenden Guthaben und Schulden, werden zu dem in Rom oder Zürich geltenden Tageskurse (Check) in Schweizerfranken und Lire umgerechnet.

Artikel 7.

Die in den Artikeln 2 und 3 genannten Einzahlungen können entweder durch die Schuldner selbst oder die Vertreter schweizerischer oder italienischer Exportfirmen oder durch Banken oder Firmen gemacht werden, welche im Namen der Zahlungspflichtigen handeln.

Artikel 8.

Die bei der Schweizerischen Nationalbank einbezahlten Beträge werden wie folgt verwendet:

1. 20% der Einzahlungen werden verwendet für die Bezahlung der Finanzforderungen, welche in Artikel 9, Ziffer 1 definiert sind;

2. 80% der Einzahlungen werden verwendet für die Bezahlung von Guthaben aus dem Warenverkehr oder aus Nebenkosten des Warenverkehrs gemäss Artikel 9, Ziffer 2 dieses Vertrages, sowie für alle andern Zahlungen, welche in diesem Abkommen nicht von der Ueberweisung ausgeschlossen sind.

Artikel 9.

1. Als Finanzforderungen gelten Ansprüche in der Schweiz oder in Italien domiziliierter Gläubiger auf Zinsen, Dividenden, und andere regelmässig wiederkehrende Leistungen aus Kapitalanlagen.

2. Als Forderungen aus dem Warenverkehr oder den Nebenkosten des Warenverkehrs gelten namentlich:

a) Ansprüche aus der Lieferung von Waren schweizerischen und italienischen Ursprungs, einschliesslich solcher auf Vorauszahlungen, soweit solche handelsüblich sind;

b) Ansprüche aus der Lieferung elektrischer Energie;

c) Ansprüche aus dem schweizerisch-italienischen Veredlungs- und Reparaturverkehr, jedoch nur im Rahmen der Kosten der Bearbeitung, welcher die Ware unterworfen wurde;

d) Ansprüche aus Dienstleistungen in Verbindung mit dem schweizerisch-italienischen Warenverkehr (Kommissionen, Provisionen, Auslagen von Handelsreisenden, Transportkosten, Zölle, Honorare, Gehälter, Saläre, Ruhegehälter an Vertreter, Angestellte und Arbeiter, Patentgebühren und andere ähnliche Leistungen);

e) Ansprüche auf Zinsen und Kursdifferenzen im Warenverkehr;

f) Ansprüche aus dem Gebiete des geistigen Eigentums (Autorrechte, Lizenzen etc.).

g) Ansprüche aus Generalunkosten, welche schweizerischen oder italienischen Firmen aus der Ausbeutung von Unternehmungen im andern Lande entstehen;

h) Ansprüche aus Gewinnen auf Handelsgeschäften, welche von in der Schweiz und Italien domizilierten Firmen im andern Lande erzielt werden.

Artikel 10.

Die in diesem Abkommen festgesetzte Zahlungsart ist nicht anwendbar auf:

a) Zahlungen im kleinen Grenzverkehr, einschliesslich der Zahlungen für Löhne, Gehälter, Ruhegehälter, Honorare und ähnliche Zahlungen, welche die Einwohner der Grenzzonen betreffen;

b) Zahlungen aus dem Verkehr mit Waren, welche ihren Ursprung in keinem der beiden vertragschliessenden Staaten haben;

c) Zahlungen, welche im Reiseverkehr oder für Erholungsaufenthalte oder für Erziehungs- oder Studienzwecke für Rechnung in der Schweiz oder Italien domizilierten Personen gemacht werden, die sich vorübergehend im andern Lande aufhalten;

d) Zahlungen im Abrechnungsverkehr zwischen den Eisenbahnen der beiden Länder, welcher sich zwischen den italienischen Staatsbahnen und den schweizerischen Bundesbahnen über das «bureau central de compensation» in Brüssel und zwischen den italienischen Staatsbahnen und der Berninabahn im Bankwege abwickelt;

e) Zahlungen im schweizerisch-italienischen Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr;

f) Zahlungen der schweizerischen und italienischen Postverwaltung, jedoch nur soweit sie unter den beiden Verwaltungen verrechnet werden. Ein zugunsten einer der Verwaltungen übrig bleibender Saldo ist gemäss Artikel 2 und 3 zu reglieren;

g) Zahlungen für Personenbeförderung im Seeverkehr, welche in der Schweiz für Rechnung italienischer Schiffahrtsgesellschaften einkassiert werden, sowie Zahlungen für Lufttransporte im Verkehr zwischen den beiden Ländern;

h) Ueberweisungen von Kapitalbeträgen, die aus der Abwicklung des Bankverkehrs resultieren.

Das Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio und die Schweizerische Verrechnungsstelle behalten sich vor, die Bestimmungen dieses Artikels in besonderen Fällen im gegenseitigen Einvernehmen abzuändern.

Artikel 11.

Das Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio und die Schweizerische Verrechnungsstelle können im gemeinsamen Einverständnis private Verrechnungen zulassen, welche sich ausserhalb der in Artikel 1 vorgesehenen Sammelkonten abwickeln.

Artikel 12.

Beim Dahinfallen dieses Abkommens müssen die Importeure desjenigen Landes, zu dessen Gunsten ein nicht transferierter Saldo übrig bleibt, den Gegenwert ihrer Importe solange auf das betreffende Sammelkonto einzahlen, bis alle Guthaben abgetragen sind, welche diesem Saldo entsprechen.

Artikel 13.

Gemäss Zollunionsvertrag zwischen der schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein vom 29. März 1923, findet dieses Abkommen auch auf das Gebiet des Fürstentums Liechtenstein Anwendung.

Artikel 14.

Die beiden Regierungen werden die zur Durchführung dieses Abkommens notwendigen Verfügungen erlassen, insbesondere um die Schuldner und Gläubiger des betreffenden Landes zur Einhaltung der Bestimmungen des Abkommens zu verpflichten.

Artikel 15.

Das Abkommen wird baldmöglichst ratifiziert werden. Die vertragsschliessenden Parteien kommen jedoch überein, es vorläufig durch einfachen Notenaustausch in Kraft zu setzen.

Artikel 16.

Falls entgegen den Annahmen, auf Grund derer dies Abkommen abgeschlossen wurde, seine tatsächlichen Ergebnisse sich wesentlich von den Voraussetzungen entfernen sollten, unter welchen die Parteien den Vertrag abgeschlossen haben, kann jeder der vertragsschliessenden Staaten den Zusammentritt einer Konferenz zwecks angemessener Anpassung verlangen, welche spätestens 15 Tage nach dem gestellten Begehren beginnen soll. Wenn im Verlauf von 20 Tagen, vom Beginn der Verhandlungen an gerechnet, eine Einigung über die Abänderung des Vertrages nicht zustande kommt, so kann dieser innert Monatsfrist gekündigt werden.

Der Vertrag kann im Uebrigen jederzeit auf drei Monate gekündigt werden.

288. 9. 12. 35.

Accord entre la Confédération Suisse et le Royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques

Afin de régler et de faciliter le transfert des paiements entre la Confédération Suisse et le Royaume d'Italie, les deux Gouvernements ont conclu l'Accord suivant:

Art. 1.

Les paiements entre l'Italie et la Suisse devront être effectués en Suisse par l'entremise de la Banque Nationale Suisse et en Italie par l'entremise de la Banca d'Italia en sa qualité de caissier de l'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio, selon les règles et les modalités déterminées dans les articles suivants.

Dans ce but, la Banque Nationale Suisse ouvrira à l'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio un compte global non productif d'intérêts, libellé en francs suisses, et l'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio ouvrira à la Banque Nationale Suisse un compte global non productif d'intérêts, libellé en lires italiennes.

Sous réserve des exceptions énumérées dans le présent Accord, toute autre forme directe ou indirecte de paiement n'est admise qu'avec permis spécial délivré après accord préalable entre l'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio et l'Office Suisse de Compensation.

Art. 2.

Toutes les obligations de débiteurs domiciliés en Suisse, y compris celles échues et non réglées à la date de l'entrée en vigueur du présent Accord, envers des créanciers domiciliés en Italie ou dans les territoires soumis à l'autorité italienne devront être réglées par versement en francs suisses à la Banque Nationale Suisse, qui en créditera le compte global de l'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio.

Art. 3.

Toutes les obligations de débiteurs domiciliés en Italie ou dans les territoires soumis à l'autorité italienne, y compris celles échues et non réglées à la date de l'entrée en vigueur du présent Accord, envers des créanciers domiciliés en Suisse devront être réglées par versement en lires italiennes à la Banca d'Italia, en sa qualité de caissier de l'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio, lequel en créditera le compte global de la Banque Nationale Suisse.

Art. 4.

L'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio et la Banque Nationale Suisse s'informeront réciproquement des versements effectués et de la date de chacun d'eux, ainsi que de toute autre indication nécessaire. L'avis de versement équivaut à une autorisation à payer le créancier, conformément aux dispositions du présent Accord, après constatation de la régularité des transferts par l'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio ou par l'Office Suisse de Compensation.

Art. 5.

Tous les paiements seront effectués aux créanciers dans la monnaie de leur Pays, dans la limite des disponibilités des comptes globaux et dans l'ordre chronologique des versements. Toutefois, l'Office Suisse de Compensation et l'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio se réservent de limiter, en tenant compte des moyens disponibles, à frs. suisses 500,000 ou lires italiennes 2,000,000 la somme à payer mensuellement au même créancier.

Le débiteur n'est libéré de sa dette par le versement du montant de celle-ci auprès de la Banque Nationale Suisse ou de l'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio que lorsque le créancier a reçu effectivement le montant intégral de sa créance.

Art. 6.

Les versements et les paiements auront lieu sur la base des cours de change qui seront établis, d'un commun accord, entre la Banque Nationale Suisse et l'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio.

Les créances et les dettes libellées en d'autres monnaies que le franc suisse et la lire italienne seront converties en francs ou en lires au cours du jour (chèque) à Rome ou à Zurich.

Art. 7.

Les versements indiqués aux art. 2 et 3 pourront être effectués soit directement par les débiteurs, soit par les représentants de maisons suisses ou italiennes d'exportation ou par des banques ou maisons intermédiaires agissant au nom des intéressés.

Art. 8.

Les montants versés à la Banque Nationale Suisse seront utilisés comme suit:

1. 20 % des versements seront employés au paiement des créances financières définies à l'art. 9, 1 du présent Accord;
2. 80 % seront employés au paiement des créances résultant du commerce des marchandises et des frais accessoires à ce commerce, selon l'art. 9, 2 du présent Accord, ainsi que pour tous les autres paiements qui ne sont pas exclus du transfert par le présent Accord.

Art. 9.

1. Sont considérées comme créances financières celles résultant d'intérêts, de dividendes et d'autres paiements émanant du placement de capitaux et payables à intervalles réguliers à des créanciers domiciliés en Suisse ou en Italie.

2. Sont considérées comme créances résultant du commerce des marchandises ou des frais accessoires à ce commerce notamment celles résultant:

- a) de la livraison de marchandises d'origine suisse ou italienne, y compris les avances en tant qu'elles sont d'usage dans le commerce;
- b) de la livraison d'énergie électrique;
- c) du trafic de perfectionnement et de réparation italo-suisse, dans la limite du prix de l'opération à laquelle la marchandise a été soumise;
- d) de prestations de services relatifs à l'échange de marchandises italo-suisse (telles que commissions, provisions, frais de voyageurs de commerce, frais de transport, droits de douane, honoraires, traitements, salaires, pensions à des représentants, employés et ouvriers, taxes pour brevets d'invention, et autres prestations analogues);
- e) d'intérêts et de différences de change résultant du trafic des marchandises;
- f) du domaine de la propriété intellectuelle (droits d'auteur, licences, etc.);
- g) de frais d'administration généraux résultant pour des maisons suisses ou italiennes de l'exploitation des entreprises qu'elles possèdent dans l'autre Pays;
- h) de bénéfices réalisés en Italie ou en Suisse par des maisons domiciliées en Suisse ou en Italie sur des transactions commerciales.

Art. 10.

Le mode de paiement prévu par le présent Accord ne s'applique pas:

- a) au petit trafic de frontière, y compris les paiements pour salaires, traitements, pensions de retraite, honoraires et paiements similaires, intéressant les habitants des zones frontalières;
- b) au trafic des marchandises d'origine autre que celle des Pays contractants;
- c) aux paiements se référant au trafic du tourisme, aux frais pour séjours de santé, d'éducation et d'études, pour le compte de personnes domiciliées en Suisse ou en Italie qui se trouvent temporairement dans l'autre Pays;
- d) aux paiements résultant des décomptes entre les chemins de fer des deux Pays qui sont effectués entre les Chemins de fer italiens de l'Etat et les Chemins de fer fédéraux suisses par la voie du Bureau Central de Compensation à Bruxelles et entre les Chemins de fer italiens de l'Etat et le Chemin de fer de la Bernina par voie bancaire;
- e) aux paiements relatifs aux assurances et réassurances entre la Suisse et l'Italie;
- f) aux paiements des administrations des postes suisses et italiennes, mais dans la mesure seulement où ils sont compensés entre ces administrations. Le solde subsistant en faveur d'une des administrations sera réglé conformément aux dispositions des art. 2 et 3;
- g) aux paiements des billets de passage maritime, encaissés en Suisse en faveur de compagnies de navigation italiennes, ainsi qu'aux paiements dérivant des transports par voie aérienne intéressant les deux Pays;
- h) aux transferts de fonds résultant de l'exécution de services de banque.

L'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio et l'Office Suisse de Compensation pourront déroger, d'un commun accord, aux dispositions du présent article dans des cas spéciaux.

Art. 11.

L'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Esterio et l'Office Suisse de Compensation pourront admettre, d'un commun accord, des compensations privées à régler en dehors des comptes prévus à l'art. 1.

Art. 12.

Si le présent Accord prend fin, les importateurs du Pays en faveur duquel un solde non transféré subsisterait devront continuer à verser la contre-valeur de leurs importations au compte global respectif jusqu'à l'amortissement complet des créances correspondant à ce solde.

Art. 13.

Selon le traité d'union douanière conclu le 29 mars 1923 entre la Confédération Suisse et la Principauté de Liechtenstein, le présent Accord sera applicable également au territoire de la Principauté de Liechtenstein.

Art. 14.

Les deux Gouvernements décréteront les mesures nécessaires pour la mise en exécution du présent Accord et notamment pour obliger les débiteurs et les créanciers du Pays respectif à l'observation des dispositions de l'accord même.

Art. 15.

Le présent Accord sera ratifié aussitôt que faire se pourra. Toutefois, les Parties contractantes conviennent de le mettre en vigueur, à titre provisoire, par simple échange de notes.

Art. 16.

Si, contrairement aux prévisions sur la base desquelles le présent Accord est conclu, les résultats effectifs devaient s'écarter sensiblement des prémisses admises par les Parties contractantes lors de la conclusion de l'Accord, chaque Partie contractante pourra, en vue d'un remaniement approprié, demander la réunion d'une conférence qui devra s'ouvrir au plus tard dans les 15 jours à compter du jour de la requête. Si, dans l'espace de 20 jours à compter du début des négociations, une entente ne pouvait se faire sur une modification de l'Accord, celui-ci pourra être dénoncé moyennant préavis d'un mois.

Le présent Accord pourra être dénoncé en tout temps moyennant préavis de trois mois.

288. 9. 12. 35.

Britisch-Indien — Ursprungszeugnisse

Im Zusammenhang mit den wirtschaftlichen Sanktionen gegenüber Italien hat die britisch-indische Regierung verfügt, dass Waren aus europäischen Ländern ausser Italien, die von italienischen Häfen verschifft werden, im Prinzip auch unter das Einfuhrverbot für italienische Waren fallen würden. Damit das Verbot nicht Anwendung findet, müssen für solche Warensendungen über italienische Häfen folgende Schriftstücke beigebracht werden:

1. ein Ursprungszeugnis, das für Warensendungen aus der Schweiz von der zuständigen Ursprungszeugnisstelle (Handelskammer) auszustellen ist;
2. Belege darüber, dass die Waren im direkten Transit durch den Lieferanten im Ursprungsland an den Importeur in Britisch-Indien gesandt worden sind.

288. 9. 12. 35.

Inde britannique — Certificats d'origine

En connexion avec les sanctions économiques contre l'Italie, le gouvernement de l'Inde britannique a prescrit que les marchandises européennes, autres qu'italiennes, embarquées dans des ports italiens, seraient soumises en principe à l'interdiction d'importation frappant les marchandises italiennes. Aux fins d'éviter l'application de cette interdiction, les documents suivants sont demandés pour les envois expédiés par des ports italiens:

1. un certificat d'origine, délivré, pour les envois expédiés de Suisse, par la chambre de commerce suisse compétente;
2. des documents prouvant que les marchandises ont été envoyées en transit direct par le fournisseur du pays d'origine à l'importateur dans l'Inde britannique.

288. 9. 12. 35.

Indochine

Répression des fraudes en ce qui concerne les produits de la laiterie

Un décret du 21 novembre 1935 a modifié et complété celui du 24 août 1933 portant règlement d'administration publique pour l'exécution, en Indochine, de la loi du 1^{er} août 1905 sur la répression des fraudes, en ce qui concerne les produits de la laiterie.

Nous croyons utile de reproduire ci-après un extrait des principales modifications introduites par le décret entrant en ligne de compte.

Il est interdit de fabriquer, d'exposer, de mettre en vente ou de vendre, d'importer, d'exporter ou de transiter, sous la dénomination «fromage» suivie ou non d'un qualificatif, ou sous une dénomination de fantaisie quelconque, un produit ne provenant pas exclusivement du lait, de la crème ou de fromages fondus, l'addition pour ceux-ci de sels dissolvants et émulsionnants non nocifs nécessaires à cette fonte restant autorisée dans une proportion de 3 p. 100 et l'addition de matières grasses étrangères étant notamment interdite.

Par ailleurs, le nouveau décret dispose de ce qui suit:

Est interdite l'importation de produits laitiers provenant des pays où la fabrication de la margarine n'est pas soumise au contrôle permanent d'un service d'inspection et où on n'incorpore pas à celle-ci un produit révélateur susceptible de la faire reconnaître facilement dans un mélange, même à des doses très faibles.

Les produits laitiers importés devront être contenus dans des emballages sur lesquels sera inscrit, en caractères très apparents, le nom du pays d'origine.

D'autre part, aux termes de l'article 9 du décret susvisé, un délai de six mois, à dater de sa promulgation en Indochine, est accordé aux intéressés pour se conformer aux dispositions du présent décret.

La Division du Commerce à Berne est disposée à communiquer tous renseignements complémentaires aux intéressés qui lui en feront la demande.

288. 9. 12. 35.

Aktiengesellschaft Jean Gygax, Biel

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 21. Dezember 1935, um 14 Uhr

im Bureau des Herrn Dr. F. Scheurer, Rüschlistrasse 9, Biel

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 5. Dezember an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

2918

NOVASETA A.-G. ARBON

ARBON

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 18. Dezember 1935, 15.15 Uhr, im Bureau von Herrn Dr. R. Suter, Unterer Graben 1, St. Gallen

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1935, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Jahresrechnung.
3. Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat.
4. Herabsetzung des Aktienkapitals und Revision von § 3 der Statuten.
5. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an auf dem Bureau von Herrn Dr. R. Suter, Unterer Graben 1, St. Gallen, zur Einsicht auf.

(5408 G) 29171

Arbon, den 6. Dezember 1935.

NOVASETA A. G. ARBON

Der Verwaltungsrat.

Ungarn — Clearingabkommen

Laut neuer offizieller Mitteilung der Kgl. ungarischen Regierung wird die Ungarische Nationalbank den neuen Kompensationszuschlag von 41 % nur verrechnen für schweizerische Waren, die nach Mitternacht vom 10./11. Dezember 1935 die ungarische Grenze passiert haben, ohne Rücksicht auf den Zeitpunkt der Verzollung.

288. 9. 12. 35.

Hongrie — Accord de clearing

Suivant une nouvelle communication du Gouvernement du Royaume de Hongrie, la Banque Nationale de Hongrie calculera la nouvelle surtaxe de compensation de 41 % seulement sur des marchandises suisses passant la frontière d'Hongrie après minuit du 10/11 décembre 1935 sans égard de la date du dédouanement.

288. 9. 12. 35.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et Consuls — Legazioni e Consolati

Als Ministerresident der Schweizerischen Eidgenossenschaft bei der Tschechoslowakischen Republik wird gewählt: Herr Dr. Karl Bruggmann, bisher Geschäftsträger.

Laut einer Mitteilung der Regierung der Republik von Honduras ist in Zürich ein Honorarkonsulat dieses Landes errichtet worden. Dem zum Honorarkonsul der Republik Honduras in Zürich, mit Amtsbefugnis über den Kanton Zürich ernannten Herrn Johannes de Vries wird das Exequatur erteilt.

288. 9. 12. 35.

Le Dr. Karl Bruggmann, jusqu'ici chargé d'affaires, est nommé ministre résident de la Confédération suisse près la République Tchécoslovaque.

Suivant une communication du gouvernement de la République de Honduras, un consulat honoraire de ce pays a été créé à Zurich. Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Johannes de Vries, nommé consul honoraire de la République de Honduras en cette ville, avec juridiction sur le canton de Zurich.

288. 9. 12. 35.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz						Wechsel- (Geld-) Kurse					
Privatsatz im Vergleich zu						in % über (+) bzw. unter (—)					
Paris						Paris					
(+ = über — = unter)						(vor dem 25. Sept. in %)					
Offiz.	Privat	Tägl.	Geld	Paris	London	Berlin	New York	Frankr.	Engl.	Deutschl.	New York
%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
6. XII.	2 1/2	2 1/2	2 1/2	—3.437	+1.937	—0.500	+2.312	+0.22	—39.54	+0.56	+0.95
29. XI.	2 1/2	2 1/2	2 1/2	—3.437	+1.969	—0.500	+2.312	+0.32	—39.54	+0.60	+0.99
22. XI.	2 1/2	27/16	2 1/2	—2.500	+1.875	—0.562	+2.250	+0.17	—39.58	+0.44	+0.95
15. XI.	2 1/2	27/16	2 1/2	—0.500	+1.875	—0.562	+2.250	—0.23	—40.00	+0.12	+0.44
8. XI.	2 1/2	27/16	2 1/2	—0.500	+1.812	—0.625	+2.187	—0.20	—39.98	+0.12	+0.46
1. XI.	2 1/2	27/16	2 1/2	—0.375	+1.812	—0.750	+2.187	—0.17	—40.04	+0.16	+0.46

Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 3 1/2 — 4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweiz. Nationalbank 3 1/2 %.

288. 9. 12. 35.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 9. Dezember an — Cours de réduction des le 9 décembre

Belgien Fr. 52.20; Dänemark Fr. 68.10; Danzig Fr. 58.40; Deutschland Fr. 124.—; Frankreich Fr. 20.41; Japan Fr. 89.75; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 13.12; Marokko Fr. 20.41; Niederlande Fr. 209.60; Oesterreich Fr. 57.60; Polen Fr. 58.35; Schweden Fr. 78.55; Tschechoslowakei Fr. 12.82; Tunesien Fr. 20.41; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien und Irland Fr. 15.30.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Die unterzeichnete Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Oktober 1935 die Liquidation beschlossen. Gemäss Art. 665 S. O. R. werden die Gläubiger der Gesellschaft aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Entlebuch, den 2. Dezember 1935.

2915

Cementwarenfabrik A.-G. Entlebuch
in Liq.

Toggenburger Gaswerk A.-G., Wattwil

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 21. Dezember 1935, nachmittags 3 Uhr im Hotel Stefani in Wattwil

TAGESORDNUNG:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz auf 30. September 1935.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Reingewinnes, sowie Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Erneuerungswahlen in die Verwaltung.
5. Beitrag an das Krankenhaus Wattwil.

Der Bericht der Verwaltung und der Revisoren, sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sind vom 12. Dezember 1935 an auf dem Bureau des Gaswerks zur Einsicht bereit.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Angabe der Nummern, evtl. gegen Vorweisung der Aktien vom 12. Dezember 1935 an bezogen werden bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Lichtensteig, bei der Spar- und Leihkasse in Kappel und auf dem Fabrikbureau des Gaswerkes in Wattwil.

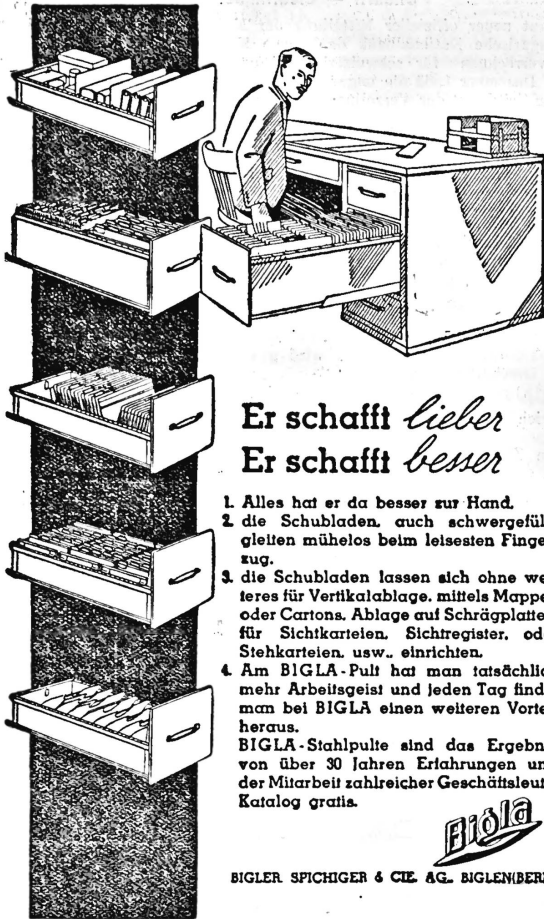
Wattwil, den 30. November 1935.

(5347 G) 28801

Der Verwaltungsrat.

Zuerst die Inserate lesen

Durch Inserate lesen kam mancher auf Einfälle, die ihm Vorteile sicherten.



Er schafft lieber
Er schafft besser

1. Alles hat er da besser zur Hand.
2. die Schubladen, auch schwergeladene, gleiten mühelos beim leisesten Fingerzug.
3. die Schubladen lassen sich ohne weiteres für Vertikalablage, mittels Mappen oder Cartons, Ablage auf Schrägplatten, für Sichtkarten, Sichtregister, oder Stehkarten, usw., einrichten.
4. Am BIGLA-Pult hat man tatsächlich mehr Arbeitsgeist und jeden Tag findet man bei BIGLA einen weiteren Vorteil heraus.

BIGLA-Stahlpulte sind das Ergebnis von über 30 Jahren Erfahrungen und der Mitarbeit zahlreicher Geschäftsleute. Katalog gratis.

BIGLA

BIGLER, SPICIGER & CIE. AG., BIGLENBERG

Palace-Hotel Thunerhof & Bellevue A.-G. in Thun

Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

für Donnerstag, den 19. Dezember 1935, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Kantonalbank von Bern in Bern.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresberichte und Jahresrechnungen für 1933 und 1934. Berichte der Kontrollstelle. Genehmigung der Jahresrechnungen und Decharge-Erteilung.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanzen und Rechnungen über Gewinn und Verlust samt deren Revisionsberichten liegen vom 8. Dezember hinweg bei der Kantonalbank von Bern und ihrer Filiale in Thun zur Einsicht der Aktionäre auf.

Jeder Aktionär, welcher an der Generalversammlung teilnehmen will, hat wenigstens 3 Tage vor dem Versammlungstage bei der Kantonalbank von Bern oder ihrer Filiale in Thun sich über seinen Aktienbesitz auszuweisen, wogegen er eine Zutrittskarte erhält. (9982 T)

Thun, den 7. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat.

Vereinigte Luzerner Brauereien A. G., Luzern

Einladung zur 37. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 21. Dezember 1935, 18.30 Uhr
in das Restaurant Löwengarten in Luzern

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1934/35; Bericht der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Revision von Art. 22 der Statuten.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle pro 1935/36.

Der Jahresbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, sowie der Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre vom 13. Dezember 1935 an auf: bei der Luzerner Kantonalbank, Luzern, der A. G. Leu & Cie., Zürich, und bei unserer Geschäftskasse. (37953 Lz) 2897 i

Dort können vom gleichen Tage an bis zum 21. Dezember 1935 die Zutrittskarten zur Generalversammlung nebst dem gedruckten Jahresbericht gegen schriftlichen, mit detailliertem Nummernverzeichnis und Unterschrift versehenen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. An der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Luzern, den 4. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

Magazingestelle



Kempf & Co., Herisau

Sind's Staub- & Abwaschtücher
dann mit Vorteil Putztuchweberei
u. Topfreiniger-Fabrik
DREISPITZ
Leop. Herd, Basel.

Auskunftei ARGUS Olten

Inhaber: Kölliker & Grob

Auskünfte in der ganzen Schweiz
einzeln und im Abonnement

Inkasso-Büro

Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren.
25jährige Praxis 136-1 Tel.: 28.44

Drahtseilbahn Biel-Leubringen - Obligationen-Auslosung

An der heute stattgefundenen Auslosung von fünf Obligationen des 4 1/2 % Anleihe I. Ranges sind die Nummern 26, 101, 128, 146 u. 163 gezogen worden. Die Rückzahlung erfolgt auf 1. Januar 1936 bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, gegen Rückgabe der Titel und der sämtlichen nicht verfallenen Coupons. (22364 U) 2919

Biel, den 6. Dezember 1935. Der Beauftragte: C. Kocher, Notar.

Industriebeteiligungsgesellschaft Basel

Einladung zur ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag, den 27. Dezember 1935, nachmittags 2 1/2 Uhr
am Sitze der Gesellschaft, Aeschengraben 27, in Basel
zur Behandlung der nachstehenden

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das siebte Geschäftsjahr, Vorlage der Jahresrechnung per 30. Juni 1935; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der siebten Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
 2. Wahl der Kontrollstelle.
 3. Beschlussfassung über die Durchführung der Reduktion des Aktienkapitals.
 4. Statutenänderung.
 5. Allgemeine Umfrage. (7833 Q) 2903
- Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht, liegen ab 16. Dezember 1935 am Gesellschaftssitze, Aeschengraben 27, in Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 5. Dezember 1935.

Der Verwaltungsrat:

Die Publikation vom 6. Dezember in Nr. 286, in welcher infolge eines Versehens der Druckerei nur zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen wurde, ist in obigem Sinne zu berichtigen.

Société Financière Italo-Suisse

MM. les actionnaires de la Société Financière Italo-Suisse sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 19 décembre 1935, à 15 heures, à la Chambre
de Commerce de Genève, 8 Rue Petitot, Genève

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports.
4. Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Nomination et votations statutaires.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions doivent être déposées au plus tard le vendredi 13 décembre 1935 à l'un des domiciles ci-après:

MM. Hentsch & Cie, Genève,
Société de Banque Suisse, Bâle et ses succursales en Suisse,
Banque Commerciale de Bâle, Bâle et ses succursales en Suisse,
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle,
Banque Commerciale de Berne, Berne,
MM. Weck, Aebly & Cie, Fribourg,
Banca Unione di Credito, Lugano,
S. A. Leu & Cie, Zurich,
Union de Banques Suisses, Zurich et ses succursales en Suisse,
«La Centrale» Società per Finanziamento di Imprese Elettriche e Telefoniche, Milan.

Conformément à l'art. 641 du Code des Obligations, le bilan et compte de profits et pertes au 30 juin 1935, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, seront à la disposition des actionnaires, dès le 10 décembre 1935 à la Société Générale pour l'Industrie Electrique, 12, Rue Diday, Genève. (11541 x) 2911 i

Genève, le 4 décembre 1935.

Le conseil d'administration.